Redexim

Turf-Tidy 5000



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Oorspronkelijke gebruikershandleiding

Versie: UM141.180.013NL-2605

Van toepassing op: A141.180.013 Turf-Tidy 5000

SCAN FOR MANUALS & PRODUCT REGISTRATION

redexim@redexim.com
+31 (0)30 - 69 33 227
www.redexim.com
Kwekerijweg 8, 3079 JA Zeist, The Netherlands

EU - VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij,
Redexim B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, Nederland

verklaren dat deze "EU - VERKLARING VAN CONFORMITEIT" onder onze volledige verantwoordelijkheid is afgegeven en van toepassing is op het volgende product:

TURF-TIDY 5000 MET HET MACHINENUMMER ZOALS AANGEGEVEN OP DE MACHINE EN IN DEZE HANDLEIDING,

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de bepalingen van:
2006/42/EC Machinery Directive

en de normen:

- **ISO 12100:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-12:2012** Agricultural machinery - Safety - Part 12: Rotary disc and drum mowers and flail mowers

Zeist, 18 november 2025

C.H.G. de Bree
Redexim B.V.

UK - VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij,
Redexim B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, Nederland

verklaren dat deze "UK - VERKLARING VAN CONFORMITEIT" onder onze exclusieve verantwoordelijkheid is afgegeven en van toepassing is op het volgende product:

TURF-TIDY 5000 MET HET MACHINENUMMER ZOALS AANGEGEVEN OP DE MACHINE EN IN DEZE HANDLEIDING,

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de bepalingen van:
S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
en aan de normen:

- **ISO 12100:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-12:2012** Agricultural machinery - Safety - Part 12: Rotary disc and drum mowers and flail mowers

Zeist, 18 november 2025



C.H.G. de Bree

VOORWOORD

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Turf-Tidy 5000. Voor een veilig en duurzaam gebruik van deze machine is het noodzakelijk om deze gebruikershandleiding te lezen en te begrijpen. Zonder volledige kennis van de inhoud is het niet mogelijk om veilig met deze machine te werken.

Deze machine is niet zelfrijdend. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de juiste tractor of ander trekvoertuig te gebruiken. De gebruiker moet de combinatie van trekvoertuig en machine controleren op diverse aspecten, zoals geluidsniveau en veiligheidsrisico's. Daarnaast moeten de gebruiksaanwijzingen voor het voertuig en de te gebruiken onderdelen in acht worden genomen.

Alle informatie en technische specificaties zijn de meest recente op het moment van publicatie van dit document. Ontwerpspecificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

In deze gebruikershandleiding verwijst de term "gebruiker" naar elke persoon die de hierin beschreven machine bedient.

Mocht u vragen of onduidelijkheden hebben over deze handleiding of de betreffende machine, neem dan contact op met uw verkooppunt of dealer.

GARANTIEBEPALINGEN

De garantie die op dit product van toepassing is, wordt beschreven in de "Algemene Verkoop- en Garantievoorwaarden", onder artikel 12 "Garanties", en is beschikbaar op de website van Redexim. U kunt de onderstaande QR-code of URL gebruiken.

https://www.redexim.com/general-sales-and-delivery-conditions/

PRODUCTREGISTRATIE

Registreer uw product bij Redexim voor snellere technische ondersteuning, meldingen, exclusief nieuws, aanbiedingen en nog veel meer. U kunt de onderstaande QR-code of URL gebruiken.

https://www.redexim.com/manuals-and-product-registration/

Noteer hieronder het serienummer van uw machine voor toekomstige administratieve doeleinden:

.....

INHOUDSOPGAVE

1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 6
1.1 Verplichtingen van de gebruiker 6
1.2 Onderhoud, reparatie en afstellen 6
1.3 Gebruik van de machine 7
2 TECHNISCHE GEGEVENS 8
3 ALGEMENE BESCHRIJVING 8
4 VEILIGHEIDSSTICKERS 9
5 EERSTE INSTALLATIE 10
6 AAN- EN AFKOPPELEN VAN DE MACHINE 14
6.1 Aankoppelen van de machine 15
6.2 Afkoppelen van de machine 17
7 TRANSPORT 18
8 INGEBRUIKNAME VAN DE MACHINE 19
8.1 Veiligheid 19
8.2 Werksnelheid 19
8.3 Instelling van de werkdiepte/hoogte 19
8.4 Start/Stop procedure 22
8.5 Procedure voor het legen van de opvangbak 24
9 TECHNISCHE INFORMATIE 26
9.1 Werken binnen het bereik van de opvangbak 26
9.2 Werken in de rotoreenheid 27
9.3 Vervangen/verwisselen van de messen 29
9.4 De V-snaren spannen 31
9.5 De rotor vervangen 33
9.6 Gewichtcompensatie 35
9.7 Stofkap 36
10 OPTIES 37
10.1 Messen 37
10.2 Zwenkwielen 38
10.3 Borstelrotor 39
10.4 Tweelippige trekstang 40
11 ONDERHOUD 41
11.1 Onderhoudsschema 41
11.2 Reiniging 43
11.3 Smeerpunten 44
11.4 Vervangen olie tandwielkast 46
11.4.1 Oliepeil controleren 46
11.4.2 Olie vervangen 47
11.5 Montage-instructies taper-lock-bus 48
11.6 Aanbevolen aanhaalmomenten voor standaard bout- en moercombinaties 49
12 PROBLEEMANALYSE 50

1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Deze machine is ontworpen voor veilig gebruik. Dit is alleen mogelijk als de veiligheidsinstructies in deze handleiding volledig worden opgevolgd.

Lees de gebruikershandleiding aandachtig door voordat u deze machine in gebruik neemt. Het niet gebruiken van de machine zoals beschreven in de handleiding kan leiden tot letsel en/of schade aan de machine.

Deze gebruikershandleiding bevat instructies die in volgorde zijn genummerd. Deze instructies moeten in volgorde worden opgevolgd.

In de handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

 Veiligheidsinstructies

 Tips of opmerkingen

1.1 Verplichtingen van de gebruiker

De machine is uitsluitend bedoeld voor gebruik op grasvelden. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die hieruit voortvloeit, en alle risico's die hiermee gepaard gaan, zijn volledig voor rekening van de gebruiker.

Alle personen die door de eigenaar zijn aangewezen om de machine te bedienen, te onderhouden of te repareren, moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en volledig hebben begrepen, met name het hoofdstuk over veiligheidsvoorschriften.

Eventuele wijzigingen aan de machine die de veiligheid nadelig beïnvloeden, moeten onmiddellijk worden verholpen.

Alvorens de machine te gebruiken, is de gebruiker verplicht deze te controleren op zichtbare schade en gebreken.

Om veiligheidsredenen zijn geen aanpassingen of toevoegingen aan de machine toegestaan (behalve aanpassingen die door de fabrikant zijn goedgekeurd). Indien er wijzigingen aan de machine zijn aangebracht, vervalt de huidige CE/UKCA-markering en moet een nieuwe CE/UKCA-markering worden verkregen.

Verstandig gebruik houdt ook in dat de instructies van de fabrikant voor gebruik, onderhoud en reparatie worden opgevolgd.

De gebruiker is ervoor verantwoordelijk dat de machine en het trekkende voertuig veilig kunnen worden gecombineerd en dat ze voldoen aan de eisen die zijn beschreven in de technische gegevens (zie hoofdstuk 2). De combinatie moet worden beoordeeld op geluid, veiligheid, risico's en gebruiksgemak. Als de combinatie niet aan deze eisen voldoet, mag de machine niet worden geïnstalleerd of gebruikt totdat een geldige combinatie is gerealiseerd. Redexim is niet aansprakelijk voor het gebruik van ongeldige combinaties.

Draag geschikte kleding bij het werken met de machine. Draag gecertificeerde veiligheidsschoenen, een lange broek, bind lang haar vast en draag geen loszittende kleding.

Naast de instructies in deze gebruikershandleiding moeten ook de algemeen geldende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften worden nageleefd.

Bij gebruik van de machine op de openbare weg gelden de relevante verkeersregels.

Bij het vervoer van de machine over de openbare weg moet de opvangbak leeg zijn.

1.2 Onderhoud, reparatie en afstellen

Houd een logboek bij van reparaties.

Als de machine wordt gebruikt, onderhouden of gerepareerd door onbevoegde personen, bestaat er een risico op letsel voor zowel de gebruiker als derden. Dit moet worden voorkomen!

Gebruik om veiligheidsredenen uitsluitend originele Redexim-onderdelen voor onderhoud of reparaties.

Reparatiewerkzaamheden aan de machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd technisch personeel.

Tijdens onderhoud, afstelling en reparaties moet de machine worden beveiligd tegen wegrollen en/of wegglijden.

Gebruikte olie/vet is schadelijk voor het milieu; voer deze af volgens de plaatselijke voorschriften.

1.3 Gebruik van de machine

Koppel de machine aan het trekkende voertuig volgens de onderstaande specificaties.

Let op het risico op letsel!

Gebruik de machine niet als de beschermkappen en veiligheidsstickers ontbreken.

Kruip nooit onder de machine. Kantel de machine indien nodig op een veilige manier om aan de onderkant te werken.

Controleer regelmatig de hydraulische leidingen, indien aanwezig. Vervang ze onmiddellijk als u tekenen van schade of slijtage constateert.

Alle machinisten moeten volledig vertrouwd zijn met de functies en bedieningselementen van de machine.

Voer vóór elk gebruik het volgende uit:

- Controleer de machine op loszittende bouten, moeren of andere onderdelen en zet deze indien nodig vast.
- Zorg ervoor dat u een duidelijk en onbelemmerd zicht hebt op zowel de directe omgeving als de wijde omgeving.

2 TECHNISCHE GEGEVENS

Specificaties	Turf-Tidy 5000
Aanbevolen voertuig	45 HP tractor
Aankoppeling aan de tractor	Trekhaak en pen (DIN-oog)
Aanhanghaakdruk	750–1.260 kg (1.653-2.756 lbs)
Voertuighydraulica	1 dubbelwerkend ventiel 1 enkelwerkend ventiel
Wielmaat	26 x 12
Wielsnelheid	40 km/h
Bandenspanning	2,4 bar (34,81 psi)
Werkbreedte	1,8 m (5,9 ft)
Werkdiepte (verticuteren)	0–30 mm (0–1,2")
Werkhoogte (maaien)	0–80 mm (0–3,15")
Werksnelheid (verticuteren)	1–5 km/h (0,6–6 mph)
Werksnelheid (maaien)	1–2 km/h (0,6–1,5 mph)
Werksnelheid (bladverzamelen)	1–8 km/h (0,6–5 mph)
Capaciteit (verticuteren)	Max. 7.500 m²/u (80.729 ft²/u)
Capaciteit (maaien)	Max. 3.000 m²/u (32.292 ft²/u)
Capaciteit (bladverzamelen)	Max. 12.000 m²/u (129.167 ft²/u)
PTO-toerental	Max. 540 rpm (tegen de klok in) Veegsnelheid tot 300 rpm
Afstand tussen de messen	40 mm (1,6") / 20 mm (0,8")
Gewicht	2550 kg (5620 lbs)
Inhoud opvangbak	5 m³ (6,54 cu yd)
Afmetingen (L x B x H)	1,85 x 1,88 x 1,57 m (6 x 6,16 x 5,15 ft)
Olie tandwielkast	GL5 80W90 (1,7 l / 1,8 qts.)
Smeervet voor lagers	EP2
Standaardmessen	Verticuteermes 2 mm (0,078") met hardmetalen punt (48 stuks)
Optionele messen	- Verticuteermes 3 mm (0,118") met hardmetalen punt (48 stuks) - Klepelmes (48 stuks) - Back-to-back klepelmes (96 stuks) - Paddle-klepelmes
Machineopties	- Zwenkwielen - Borstelrotor - Trekstang met dubbele lip

Tabel 1

3 ALGEMENE BESCHRIJVING

De Turf-Tidy 5000 is een combinatiemachine voor het eggen, maaien en vegen van oppervlakken.

4 VEILIGHEIDSSTICKERS

De veiligheidsstickers zijn op de machine aangebracht. Deze veiligheidsstickers moeten altijd duidelijk zichtbaar en leesbaar zijn. Indien beschadigd, moeten de stickers worden vervangen (*Fig. 1*).



Fig. 1

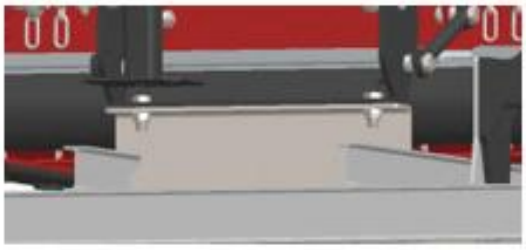
 921.280.402	- Tijdens onderhoud, afstelling en reparaties moeten de motor van het trekkende voertuig en de PTO altijd zijn UITGESCHAKELD. Blokkeer het geheel om te voorkomen dat het wegrolt of wegglijdt. - Houd een minimale afstand van 4 meter aan wanneer de machine in bedrijf is, met uitzondering van de gebruiker die zich in het trekkende voertuig bevindt. - Houd alle personen uit de gevarenzone terwijl de machine in bedrijf is. Bewegende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.
 900.280.402	Gebruikers moeten de gebruikershandleiding lezen en begrijpen voordat ze de machine in gebruik nemen.
 941.280.000	De machine mag alleen tot het maximale PTO-toerental worden gebruikt.
 A0002440	Tijdens onderhoud, afstelling en reparaties aan de binnenkant van de machine **MOETEN** de hydraulische cilinders worden geblokkeerd en vergrendeld met de veiligheidsvergrendelingen.
 A0002438	Let op het risico op beknelling. Vergrendel de geopende opvangbak altijd om onbedoelde bewegingen te voorkomen.

5 EERSTE INSTALLATIE

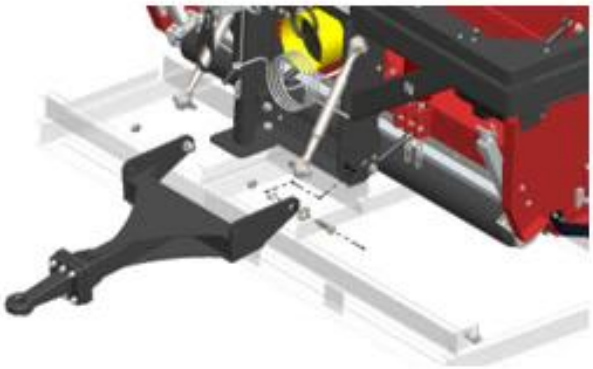
Maak de machine als volgt klaar voor gebruik (*Fig. 2-1* en *2-2*):

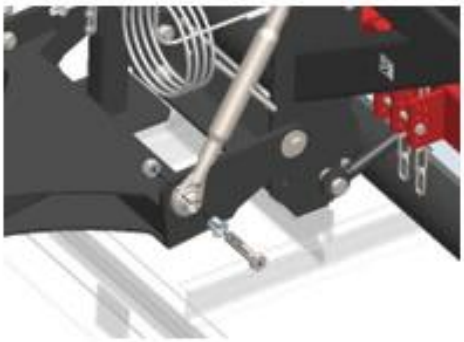

A


B


C


D


E


F


G


H

Fig. 2-1



Fig. 2-2

⚠ **Zorg ervoor dat de kabel/kraan ten minste tweemaal de trekhaakdruk van de machine kan heffen. Zie hoofdstuk 2, Technische gegevens, voor informatie over de aanhanghaakdruk.**

⚠ **Houd voldoende afstand. De machine kan tijdens het hijsen draaien of verschuiven.**

⚠ **Kruip nooit onder de machine.**

⚠ **Houd er rekening mee dat de profielen van het transportframe scherp kunnen zijn. Neem passende veiligheidsmaatregelen.**

1. Zorg ervoor dat de pallet (4) waarop de machine staat, waterpas staat (A). Zorg ervoor dat er achter de pallet minimaal 5 meter vrije ruimte is.
2. Maak de spanbanden (2) voor de transportwielen (3) los en verwijder ze.
3. Verwijder de transportwielen (3) door de R-borgpennen, de buis en de wielen zelf te verwijderen. Deze moeten samen met het transportframe worden afgevoerd.
4. Maak de twee spanbanden (5) los waarmee de PTO-beugel (6) is vastgezet en verwijder de PTO (7) en de beugel (6) uit uw werkruimte totdat de machine aan de tractor is gekoppeld.
5. Draai de bouten los waarmee de trekstang (1) (D) vastzit en til de trekstang van de pallet (D).
6. Draai de bouten los waarmee de machine op de pallet is vastgezet (C), maar laat de bouten op hun plaats zitten.
7. Bevestig de kraan opnieuw met de twee riemen aan de trekstang. Til vervolgens de trekstang horizontaal op en breng deze in positie voor bevestiging aan de machine (E).
8. Bevestig de trekstang aan de gewenste bevestigingsgaten, zoals aangegeven in de koppelingsvoorschriften van de tractor. Er zijn twee gaten beschikbaar voor de onderste trekstangbevestiging en twee gaten voor de bovenste trekstangbevestiging. De onderste trekstangbevestiging wordt aanbevolen.

9. Steek de bouten door het frame. Zorg ervoor dat de bussen tussen het frame en de trekstang zijn geplaatst, zodat de trekstang vrij kan draaien (E).
10. Verbind de verstelbare koppelstangen met bouten en bussen. Plaats bij deze verbindingen de bussen aan de buitenzijde (F).
11. Draai alle bouten en bevestigingsmiddelen vast en pas het juiste aanhaalmoment toe.
12. Monteer indien nodig de dubbellip-set op de trekstang (zie ook *Fig. 3*).
13. Bevestig de kraan aan het DIN-oog en zorg ervoor dat deze stevig vastzit om de belasting van de trekstang (G) te kunnen dragen.
14. Til de voorzijde van de machine ten minste 50 cm (20 in") op om voldoende vrije ruimte te creëren voor het lossen van de pallet.
15. Beweeg de kraan naar de achterkant van de pallet totdat de machine langzaam begint te rollen. Ga voorzichtig door met bewegen totdat de machine volledig van de pallet is gerold en de steun achter de pallet is geplaatst (H).
16. Laat de kraan geleidelijk zakken totdat de machine waterpas staat.
17. Plaats de machine op de steun, zoals beschreven in hoofdstuk 6.1.
18. Verwijder de kraan pas nadat de machine volledig stabiel en stevig ondersteund is.
19. Verwijder de transportbeveiliging (9 en 10) van de machine.
20. Verwijder de pallet, de PTO-beugel (6), de transportwielen (3) en de resterende transportbeveiliging (9 en 10). Voer alle materialen af volgens de plaatselijke voorschriften.
21. Zet de stofkap (11) rechtop en draai de bouten vast.
22. Koppel de machine aan de trekhaak van de tractor, zoals aangegeven in de gebruikershandleiding van de tractor.
23. Meet de vereiste lengte van de PTO zoals aangegeven in de bijbehorende handleiding. Pas deze indien nodig aan.
24. Sluit de hydraulische slangen als volgt aan (zie *Fig. 4* – 13, 14):
    a. als een paar – voor het heffen van de opvangbak (13)
    b. als enkele bedieningsleiding – voor het heffen van de rotoreenheid (14)
25. Leg het touw dat aan de transporthaken van het frame is bevestigd in de cabine van de tractor.
26. Plaats de monitor van de achteruitrijcamera in de cabine van de tractor.
27. Controleer de volgende punten:

⚠ **Zorg ervoor dat de machine en de tractor op een vlakke ondergrond staan.**

⚠ **Let op voor objecten boven uw hoofd.**

Controlepunten
Zet losse onderdelen goed vast.
Controleer of er veiligheidsstickers aanwezig en goed leesbaar zijn. Vervang ze indien ze beschadigd zijn of ontbreken.
Controleer de smeerpunten. Breng indien nodig vet aan.
Controleer het oliepeil in de versnellingsbak en vul indien nodig olie bij.
Controleer de spanning van de V-snaar.
Koppel de machine aan de tractor en laat de machine 5 minuten draaien. Let op ongebruikelijke bewegingen en geluiden.
Controleer of de hydraulica van de machine goed functioneert, als volgt: • Laat de rotoreenheid zakken en weer omhoog gaan. • Breng de opvangbak volledig omhoog en kantel deze.

6 AAN- EN AFKOPPELEN VAN DE MACHINE

U moet voorzichtig te werk gaan bij het aankoppelen en afkoppelen van de machine. Volg de onderstaande instructies:

⚠ **Het wordt aanbevolen om de tractor aan te koppelen aan de onderste trekhaak.**

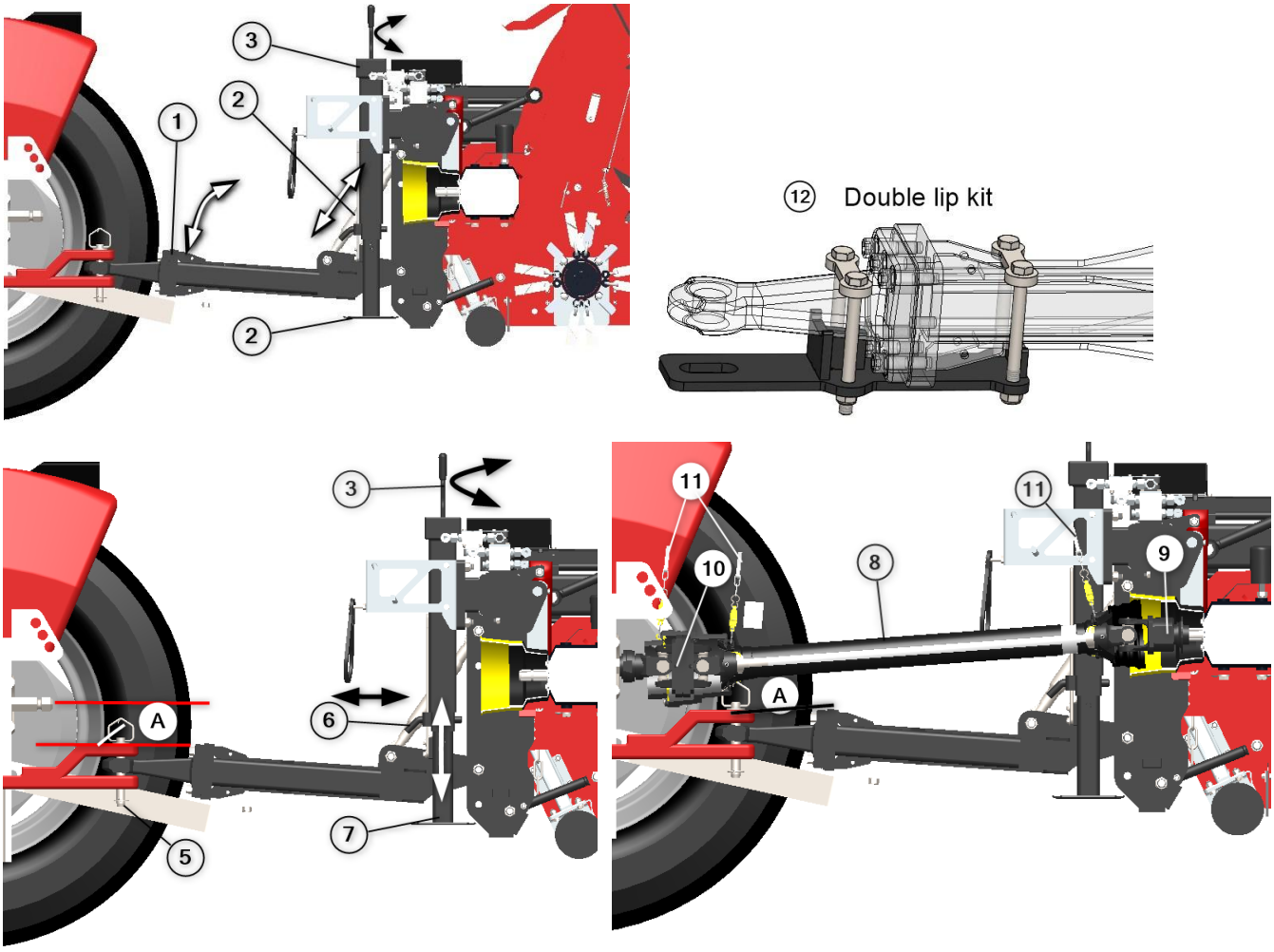


Fig. 3

6.1 Aankoppelen van de machine

Controleer de machine vóór het aankoppelen op de volgende punten:

- Controleer of de machine onbeschadigd is en veilig kan worden aangekoppeld en gebruikt.

⚠ **Controleer met name de PTO en de hydraulische slangen op beschadigingen.**

- Controleer of er losse onderdelen zijn en draai deze indien nodig vast.
- Controleer of alle veiligheidsstickers op de machine aanwezig, onbeschadigd en leesbaar zijn. Gebruik de machine nooit met beschadigde of onleesbare stickers.
- Controleer of er voldoende ruimte is tussen de koppeling en de PTO (A) om de PTO aan te koppelen en de rotoreenheid in de werkstand te brengen (*Fig. 3*).
- Zorg ervoor dat u een pen gebruikt die goed kan worden vastgezet en die de hoogte (A) niet belemmert.

Nadat u de tractor achteruit tot vlak bij de trekstang hebt gereden, doet u het volgende (*Fig. 3*):

1. Stel de hoek en de hoogte van de trekstang (1) af totdat deze op één lijn ligt met de vereiste tractoraansluiting door:

    a. De hoogte van de steunpoot (2) aan te passen door de hendel van de steunpoot (3) te draaien.
    b. De hoek van de steunpoot aan te passen door de verstelbare schakels (4) te draaien om deze in of uit te schuiven.

    ⚠ **Zet de koppelstangen altijd vast met de bevestigingslippen.**

2. Rijd de tractor achteruit totdat de gaten van de trekstang en de trekverbinding op één lijn liggen. Steek vervolgens de verbindingspen (5) in het gat. Als de trekhaakaansluiting van de tractor slechts uit één trekstang bestaat, gebruik dan de dubbele lipset (12).

⚠ **Zorg ervoor dat de tractor en de machine tijdens het koppelen niet kunnen bewegen.**

⚠ **Zet de motor van de tractor UIT en verwijder de sleutel voordat u de machine aankoppelt.**

⚠ **Zet de koppelpen altijd vast om onbedoeld losraken te voorkomen (5).**

3. Verlaag de hoogte van de steunpoot door de hendel (3) te draaien totdat de trekstang volledig op de koppeling rust en de voet van de steunpoot (7) boven de grond is.
4. Verwijder de pen (6) van de kriksteun en til de voet op totdat deze het gat in de hoogste stand bereikt. Plaats vervolgens de pen (6) van de kriksteun weer in het gat.
5. Draai, indien nodig, de hefsteunhendel (3) totdat de voet van de hefsteun zich in de gewenste positie bevindt.
6. Sluit de PTO (8) aan op de tractor met de veiligheidsinrichting (9) aan de machinezijde, de breedhoek (10) aan de tractorzijde en alle kettingen van de beschermkappen (11) verbonden met de machine en de tractor.
7. Zie de handleiding van de aftakas om de juiste lengte van de aftakas te controleren. Bewaar de handleiding van de PTO altijd samen met deze gebruikershandleiding.

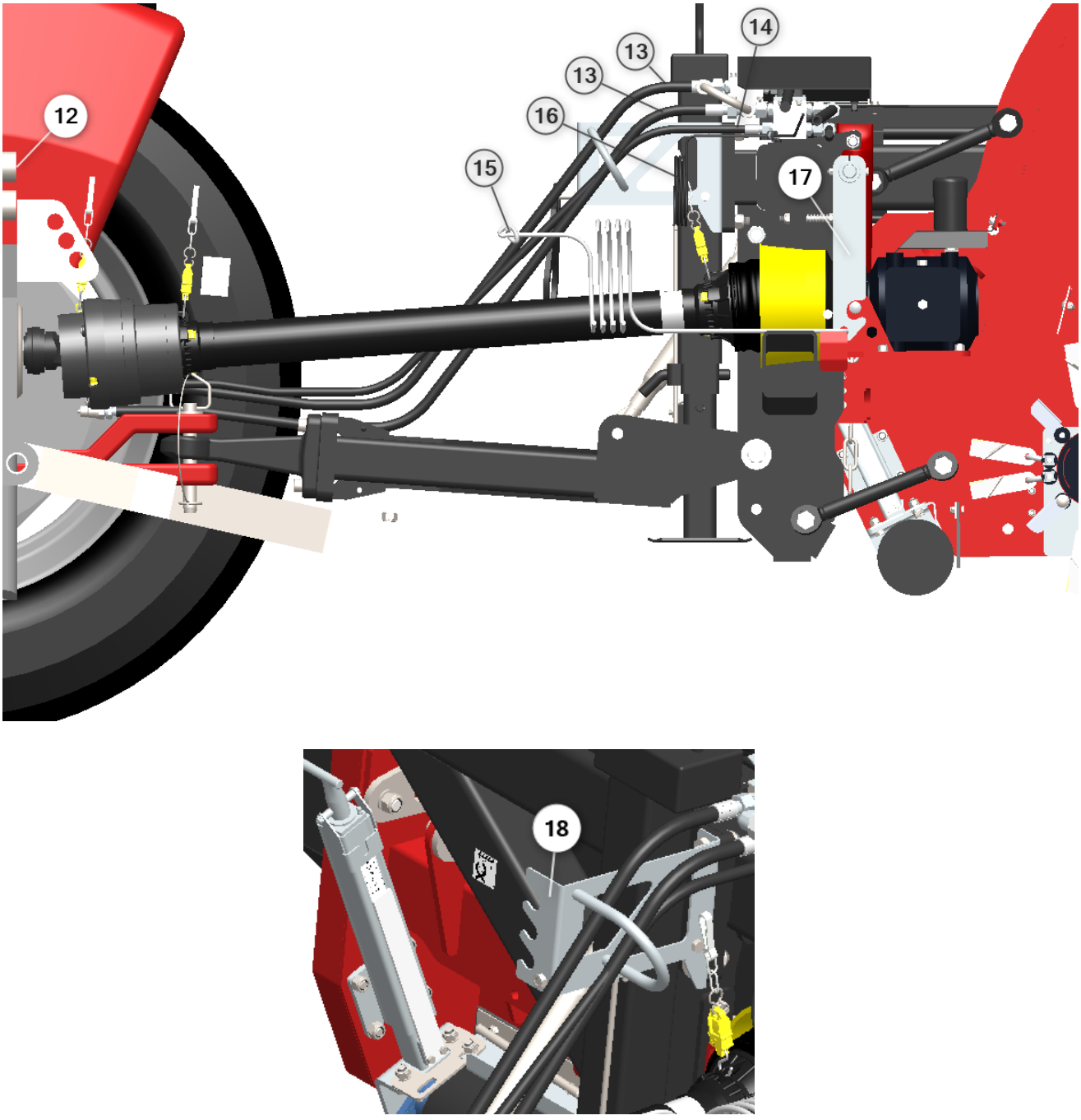


Fig. 4

8. Sluit de hydraulische slangen (13) van de opvangbak als paar aan op de hydraulische aansluitingen (12) van de tractor en de hydraulische slang van de rotoreenheid (14) op een andere aansluiting *(Fig. 4)*.
9. Bevestig de houder voor de achteruitkijkcamera in de cabine van de tractor. Plaats de monitor in de houder. Sluit de camerakabel (16) aan op de monitor en sluit de 12V-voedingskabel aan op het 12V-stopcontact van de tractor.
10. Sluit de kabel (15) waarmee de transportbeveiligingshaken van de rotoreenheid (17) worden bediend, aan in de cabine van de tractor. Zorg ervoor dat de kabel niet aan de haken trekt.
11. Gebruik de inkepingen in de beugel (18) om de hydraulische slangen op te bergen (*Fig. 4*).

6.2 Afkoppelen van de machine

Volg de onderstaande stappen om de machine los te koppelen (*Fig. 3* en *Fig. 4*):

1. Rijd naar de locatie waar de machine moet worden losgekoppeld.
2. Hef de rotor op totdat deze in de transporthaken (17) rust.

⚠ **Zorg ervoor dat de opslaglocatie een stabiele ondergrond heeft die de machine kan dragen en dat de machine niet kan wegglijden.**

⚠ **Zorg ervoor dat de machine en de tractor tijdens het loskoppelen niet kunnen bewegen.**

⚠ **Zet de motor van de tractor UIT en haal de sleutel eruit voordat u van de tractor afstapt.**

3. Maak het hydraulische systeem drukloos, indien nodig.
4. Koppel de kabel van de achteruitrijcamera (16) en de 12V-voedingskabel los uit de cabine van de tractor (*Fig. 4*).
5. Maak de kabel (15) los die de transportbeveiligingshaken van de rotoreenheid (17) bedient vanuit de cabine van de tractor. Zorg ervoor dat de kabel niet aan de haken trekt.
6. Verwijder de hydraulische slangen uit de aansluitingen (12) van de tractor en plaats ze in de opbergbeugel (18).
7. Leg de kabels en het touw op de kabelhouder (*Fig. 4-1*).

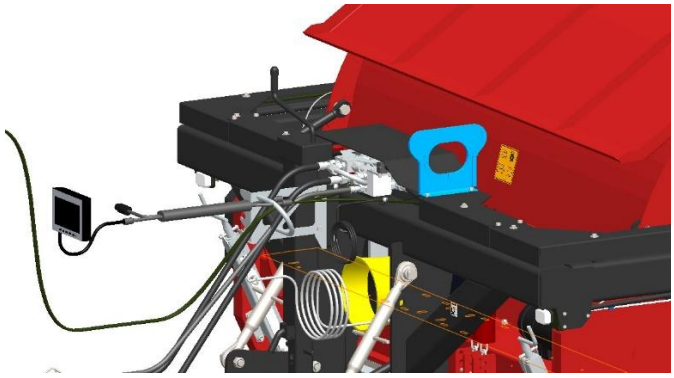


Fig. 4-1

8. Maak de kettingen (11) van de PTO los van de tractor.
9. Koppel de PTO (8) los van de tractor.
10. Plaats de PTO in de PTO-beugel.
11. Verwijder de pen (6) van de steunpoot en laat de poot zakken totdat deze het gat in de laagste stand bereikt. Plaats vervolgens de pen terug in het gat.
12. Draai aan de hendel van de steunpoot (3) totdat de machine niet langer op de koppeling van de tractor rust. Draai verder totdat de trekstang zich tussen de koppelingslippen bevindt of de koppelingslip zich tussen de trekstang en de dubbele lip bevindt.

⚠ **Controleer nogmaals of de machine stabiel op de grond staat.**

13. Verwijder de koppelpen (5). Als de pen niet gemakkelijk kan worden verwijderd, is de machine verschoven en is de standplaats mogelijk niet stabiel genoeg.

7 TRANSPORT

De gebruiker is verantwoordelijk voor het vervoer van de machine over de openbare weg. Controleer de nationale verkeersregels voordat u de machine vervoert. Gezien het gewicht van de machine is het niet raadzaam om sneller dan 20 km/u (12,4 mph) te rijden met de rotoreenheid opgetild. Hogere snelheden kunnen tot gevaarlijke situaties leiden en schade aan de machine en de tractor veroorzaken.

⚠ **Wanneer de trekstang van de machine op de koppeling van de tractor rust, moet ten minste 20% van het gewicht van de tractor op de vooras rusten.**

⚠ **Vervoer de machine altijd met een lege opvangbak.**

⚠ **Wanneer de machine op een aanhangwagen wordt vervoerd, moet deze worden vastgezet op de in *Fig. 5* aangegeven punten, conform 2014/47/EU en/of de lokale wetgeving.**

⚠ **Gebruik onbeschadigde spanbanden met voldoende sterkte en een minimale breedte van 50 mm.**

⚠ **Zet de machine altijd goed vast op een aanhangwagen, in alle richtingen.**

⚠ **Zorg ervoor dat de rotoreenheid in de transporthaken is vergrendeld.**

☞ **Zorg ervoor dat de bandenspanning geschikt is voor het type ondergrond, de toestand van de ondergrond en de rijsnelheid.**

 922.340.008	Bevestigingspunten bevinden zich in de buurt van deze stickers, aan beide zijden van de machine.

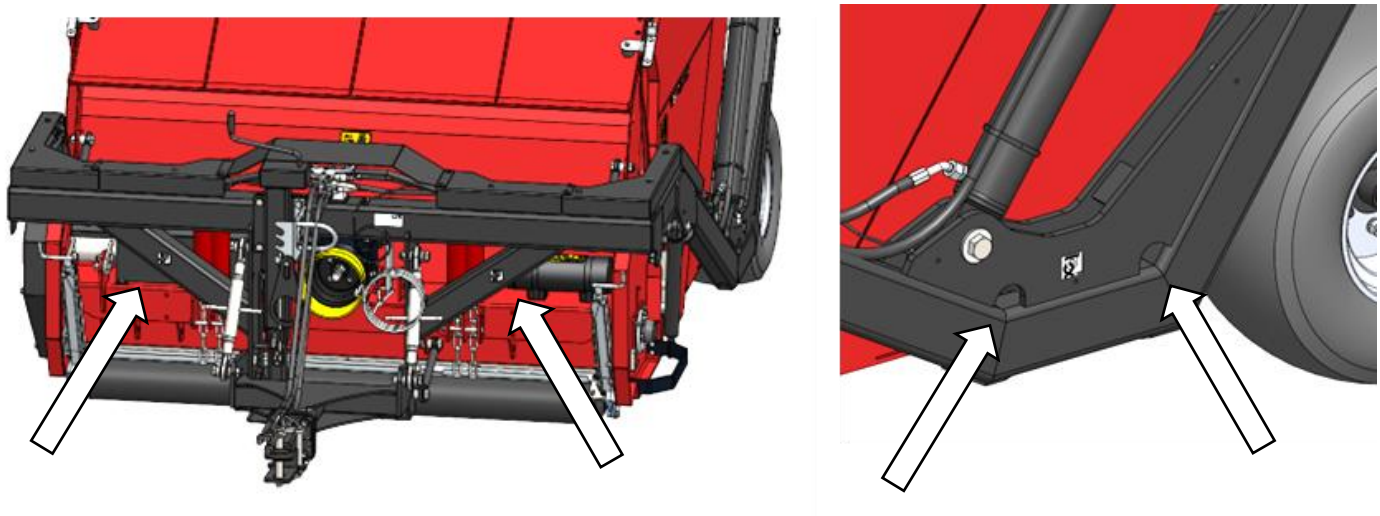


Fig. 5

8 INGEBRUIKNAME VAN DE MACHINE

8.1 Veiligheid

Controleer de volgende punten voordat de machine in gebruik wordt genomen:

- Liggen er losse voorwerpen op het veld? Verwijder deze eerst.
- Zijn er hellingen? De maximale hellingshoek waarop deze machine mag worden gebruikt, is 20 graden.
- Zitten er harde voorwerpen in de grond? Gebruik de machine in dat geval op een geschikte snelheid en pas de werkdiepte aan.
- Bestaat er een risico op situaties die de aandacht van de bestuurder afleiden? Zo ja, dan mag de machine **NIET** worden gebruikt.
- Bestaat er een risico op uitglijden of wegglijden? Zo ja, stel het werk dan uit.
- Als de grond bevroren of erg nat is, stel het werk dan uit totdat de omstandigheden verbeteren.
- Maak geen scherpe bochten wanneer de machine op de grond staat.

8.2 Werksnelheid

De maximale werksnelheid van de machine is afhankelijk van de bodemomstandigheden, de werkdiepte/-hoogte en het gewenste resultaat. De aanbevolen maximale werksnelheid is beperkt tot 5 km/u (3,1 mph). Hogere snelheden worden afgeraden vanwege overmatige slijtage en schade die aan de machine kan ontstaan.

⚠ **Als er harde voorwerpen in de grond te verwachten zijn, verlaag dan de werksnelheid.**

⚠ **De maximale werksnelheid is altijd afhankelijk van de werkdiepte, de bodemomstandigheden en het gewenste resultaat.**

8.3 Instelling van de werkdiepte/hoogte

De machine kan worden gebruikt voor verticuteren, maaien of bladverzamelen. De werkdiepte kan op drie verschillende manieren worden ingesteld, namelijk:

1. **Voorste rol**
   De voorrol is de standaardconfiguratie en wordt in de meeste werkomstandigheden gebruikt.

2. **Achterrol**
   De achterrol kan in de volgende situaties worden gebruikt:
   - Wanneer het ongewenst is om het materiaal te verdichten voordat het wordt afgevoerd.
   - Bij het werken op zeer oneffen terrein helpt het instellen van zowel de voor- als de achterrol als dieptecontrole om bodemverstoring en schade te verminderen.
   - Wanneer de achterrol boven het grondniveau wordt gehouden, neemt de luchtstroom toe, waardoor het materiaal efficiënter wordt opgenomen.

3. **Zwenkwielen (optioneel)** (zie ook hoofdstuk 10.2)
   Zwenkwielen zijn een optioneel accessoire dat de wendbaarheid verbetert. Ze maken krappere bochten mogelijk en voorkomen dat de machine zijwaarts wordt meegesleept tijdens het maaien met een klepelmaaier of tijdens veegwerkzaamheden.

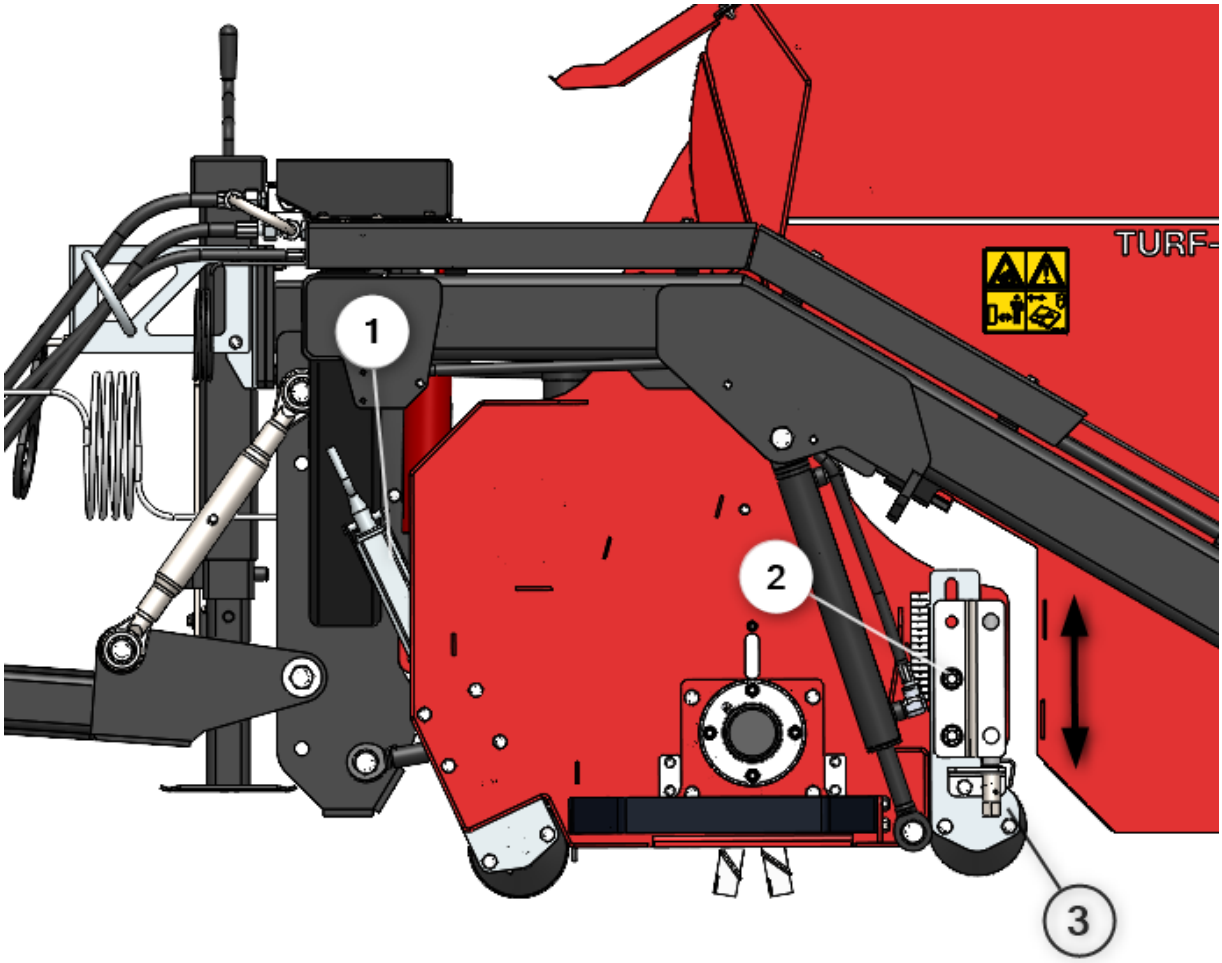


Fig. 6

Stel de werkdiepte/-hoogte als volgt in, afhankelijk van het soort werk dat u moet uitvoeren:

Voorste rol (*Fig. 7*):

1. Kantel de vergrendelingsplaat (4) om het verstelmechanisme te ontgrendelen, zodat de hendel (5) kan draaien.
2. Draai de hendel tegen de klok in om de voorrol omhoog te brengen, waardoor de werkdiepte toeneemt.
3. Draai de hendel met de klok mee om de voorrol te laten zakken, waardoor de werkdiepte afneemt.

⚠ **Stel de linker- en rechterzijde altijd op dezelfde hoogte in.**

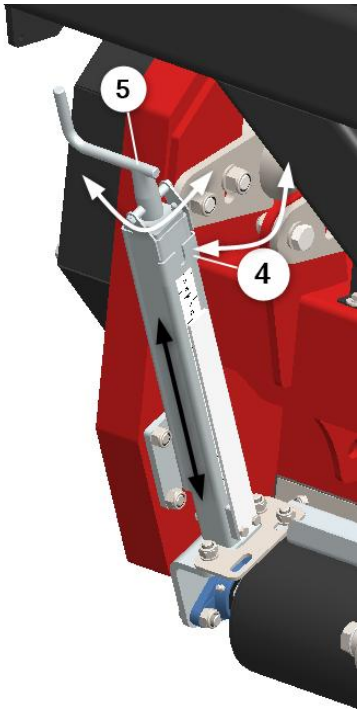


Fig. 7

Achterste rol (*Fig. 8*):

1. Draai de borgbouten (2) los.
2. Draai de spil (3) met de klok mee om de rol omhoog te brengen, waardoor de werkdiepte toeneemt.
3. Draai de spindel (3) tegen de klok in om de rol te laten zakken, waardoor de werkdiepte afneemt.
4. Zet de afsteller vast met de borgbouten (2).

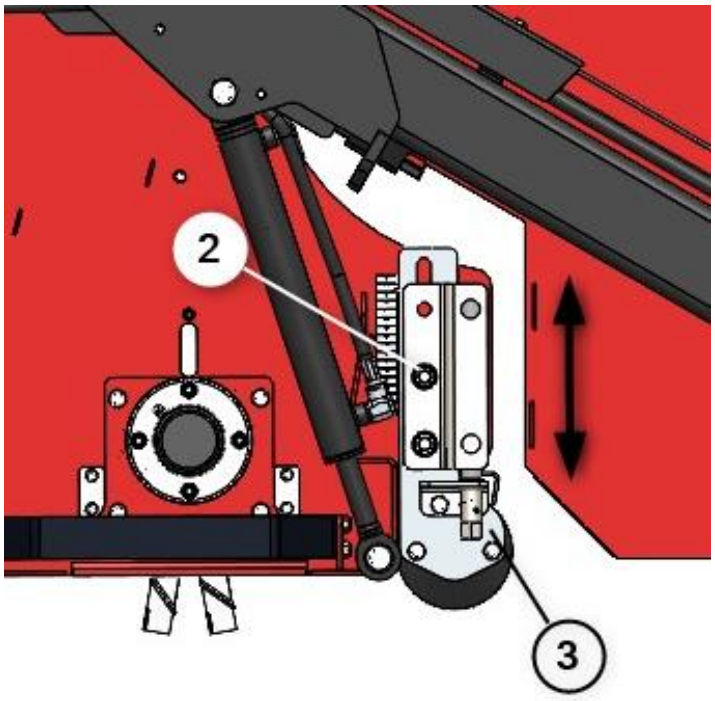


Fig. 8

⚠ **Stel de linker- en rechterzijde altijd op dezelfde hoogte in.**

☞ **Plaats de machine bij de eerste instelling van de diepte altijd op een vlakke, harde ondergrond. Stel de diepte bovendien boven het maaiveld in. Controleer visueel of de diepte-instelling overeenkomt met het resultaat.**

☞ **Test de instellingen altijd op een kort stuk om te controleren of de machine het gewenste resultaat oplevert. Neem passende maatregelen als het resultaat niet acceptabel is.**

8.4 Start/Stop procedure

De start procedure is **ZEER** belangrijk. Het niet opvolgen van de hieronder beschreven procedure kan leiden tot ernstige schade aan de machine.

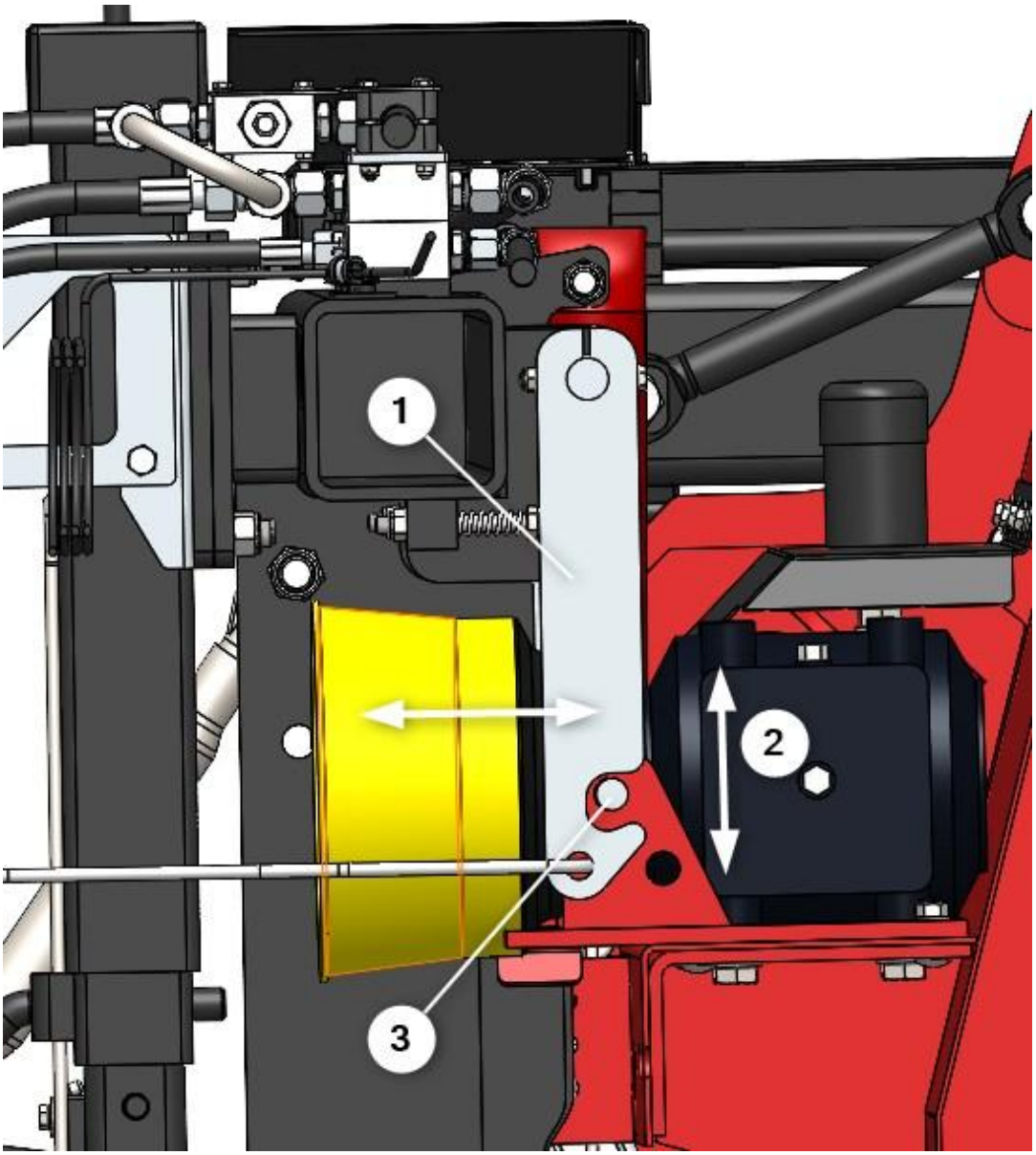


Fig. 9

De start procedure is als volgt (*Fig. 9*):

1. Controleer de machine grondig op losse onderdelen en zorg ervoor dat alle onderdelen goed functioneren.

⚠ **Als er onderdelen los zitten of niet correct functioneren, los dan alle problemen op voordat u de machine in gebruik neemt.**

2. Controleer of de achteruitrijcamera een duidelijk beeld geeft van wat er achter de machine gebeurt.
3. Rijd naar de locatie waar de werkzaamheden moeten plaatsvinden.
4. Breng de rotoreenheid omhoog door druk uit te oefenen op de hydraulische cilinders.
5. Trek aan het touw om de vergrendelingsplaat (1) los te maken.

6. Laat de rotoreenheid zakken door de druk van de hydraulische cilinders te laten ontsnappen.
7. Laat het touw los.
8. Laat de rotoreenheid zakken tot net boven de grond.
9. Stel het toerental van de tractormotor in op ongeveer 1200 rpm.
10. Schakel de PTO in.
11. Zet de tractor in de juiste versnelling en rijd vooruit.
12. Laat de machine tijdens het vooruitrijden voorzichtig tot de ingestelde hoogte zakken terwijl deze draait. Houd de rotoreenheid zwevend door de hydraulische poort in de zweefstand te zetten.
13. Verhoog het toerental van de PTO tot de maximaal toegestane waarde van 540 rpm voor verticuteren of 300 rpm voor vegen.
14. Test de machine op een kort stuk grond en beoordeel of de machine-instellingen het gewenste resultaat opleveren.

☞ **Rijd bij het verticuteren in rechte lijnen om schade aan de grond te voorkomen.**

☞ **Wanneer u bochten met een kleine straal gaat maken of de rotoreenheid te hard op de grond drukt, moet de gewichtscompensatie worden aangepast, zie hoofdstuk 9.6.**

☞ **Als u in de achteruitkijkcamera kijkt, zou het resultaat zichtbaar moeten zijn. Als de machine te veel materiaal achterlaat, is de opvangbak mogelijk vol. Als u vermoedt dat de opvangbak nog niet vol is, controleer de machine dan op andere problemen.**

De stop procedure is als volgt (*Fig. 9*):

1. Verlaag het toerental van de PTO.
2. Til de rotoreenheid van de grond.
3. Koppel de PTO los.
4. Breng de rotoreenheid volledig omhoog om de transportvergrendelingen in te schakelen, of breng deze iets omhoog om een nieuwe werkgang te starten.

☞ **Als u de automatische vergrendeling niet wilt gebruiken, verplaats dan de pen (3) naar het andere gat.**

⚠ **Houd er rekening mee dat de rotor niet onmiddellijk stopt, maar nog enige tijd blijft draaien.**

⚠ **Zorg ervoor dat de pen (3) na afloop van het werk weer in het gat voor de automatische vergrendeling zit.**

5. Ga naar de volgende locatie en begin opnieuw, zoals hierboven beschreven.
6. Wanneer er geen residu meer wordt opgezogen, wat zichtbaar is via de achteruitkijkcamera, is de opvangbak vol.
7. Leeg de opvangbak.

8.5 Procedure voor het legen van de opvangbak

Ga als volgt te werk om de opvangbak te legen (*Fig. 10*):

1. Rijd naar de locatie waar de opvangbak kan worden geleegd.
2. Rijd achteruit naar de exacte leegmaaklocatie. U moet de omgeving duidelijk kunnen zien via de achteruitkijkcamera.

⚠ **Leeg de opvangbak alleen op een stevige, vlakke ondergrond.**

⚠ **Controleer of er zich geen objecten boven de machine bevinden voordat u de opvangbak kantelt.**

⚠ **Zorg ervoor dat er zich geen personen in de gevarenzone van de machine bevinden.**

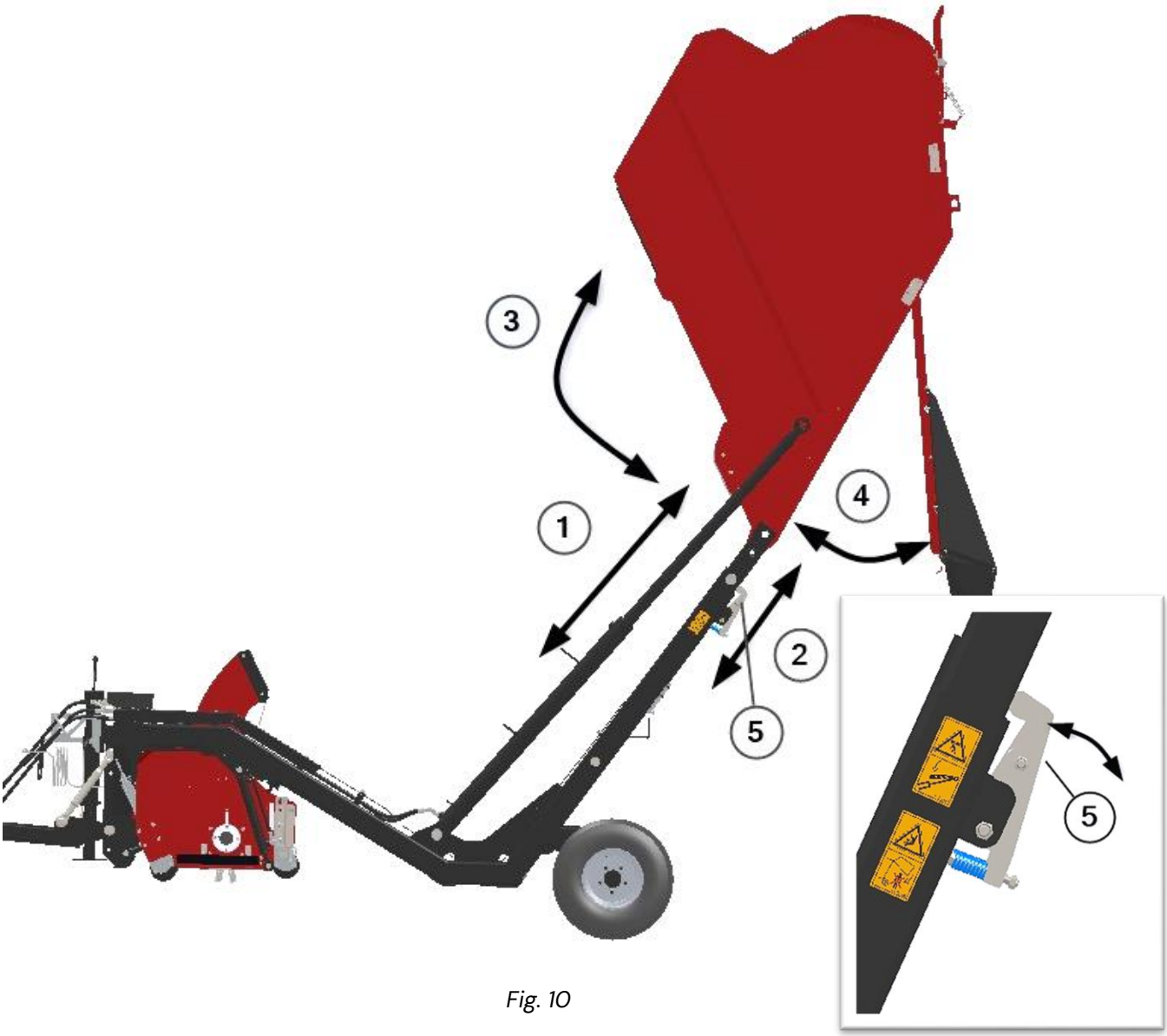


Fig. 10

3. Activeer de aangesloten hydraulische uitgang van de tractor om de opvangbak omhoog te brengen. Het volgende gebeurt dan:
    a. De hydraulische cilinder (1) schuift uit.
    b. De binnenste framebuis (2) schuift naar buiten.
    c. De automatische vergrendeling (5) wordt ingeschakeld.
    d. De opvangbak (3) kantelt.
    e. De bovenste deur van de opvangbak (4) gaat automatisch open.
    f. Het restmateriaal valt eruit.
4. Wanneer de opvangbak leeg is, trekt u de hydraulische cilinder terug door de hydraulische oliestroom om te keren. De volgende handelingen vinden plaats:
    a. De opvangbak (3) draait eerst terug.
    b. De vergrendeling (5) wordt automatisch ontgrendeld.
    c. De binnenbuis (2) schuift terug op zijn plaats.
    d. De hydraulische cilinder (1) trekt verder in.
    e. De opvangbak (3) keert terug naar de werkpositie.
5. Rijd langzaam vooruit totdat het veilig is om te versnellen.

9 TECHNISCHE INFORMATIE

Over het algemeen is de Turf-Tidy 5000 geen ingewikkelde machine. Hieronder worden enkele technische aspecten toegelicht. Mocht u na het lezen van dit hoofdstuk nog vragen hebben, neem dan contact op met uw dealer, die u graag van dienst is.

9.1 Werken binnen het bereik van de opvangbak

Voordat u werkzaamheden binnen het frame uitvoert, moet u ervoor zorgen dat de opvangbak stevig is vergrendeld om onbedoeld laten zakken te voorkomen. Volg hiervoor de onderstaande stappen (*Fig. 11*):



Fig. 11

1. Rijd naar de locatie waar onderhoud aan de machine moet worden uitgevoerd.

⚠ **Zorg ervoor dat de opslaglocatie een stabiele ondergrond heeft en dat de machine niet kan wegglijden.**

⚠ **Zorg ervoor dat de opslaglocatie voldoende vrije hoogte heeft zodat de machine volledig kan worden uitgeschoven.**

⚠ **Zorg ervoor dat er op de opslaglocatie, op welke hoogte dan ook, GEEN voorwerpen aanwezig zijn die binnen het bereik van de machine kunnen komen, zoals kranen, overheaddeuren, enz.**

⚠ **Zet de motor van de tractor UIT en verwijder de sleutel.**

⚠ **Zorg ervoor dat de machine en de tractor tijdens het onderhoud niet kunnen starten of bewegen.**

2. Breng de opvangbak volledig omhoog totdat de gaten voor het vastzetten van de opvangbak aan de framebuis op één lijn liggen (2).
3. Haal beide borgpennen (1) uit hun houders.
4. Steek de pennen (1) links en rechts volledig door zowel de buis als de opvangbak.
5. Plaats de R-borgpennen. U kunt nu veilig binnen het frame werken.

9.2 Werken in de rotoreenheid

Zorg er, voordat u in de rotoreenheid gaat werken, voor dat de opvangbak is opgetild en stevig is vergrendeld, en dat het inspectiedeksel is vastgezet.

Volg hiervoor de onderstaande stappen (*Fig. 12*):

⚠ **Zorg ervoor dat de rotoreenheid in de transporthaken zit.**

⚠ **Zet de motor van de tractor UIT en verwijder de sleutel.**

⚠ **Zorg ervoor dat de machine en de tractor tijdens de werkzaamheden niet kunnen starten of bewegen.**

⚠ **Zorg ervoor dat de opvangbak veilig en goed vastzit.**

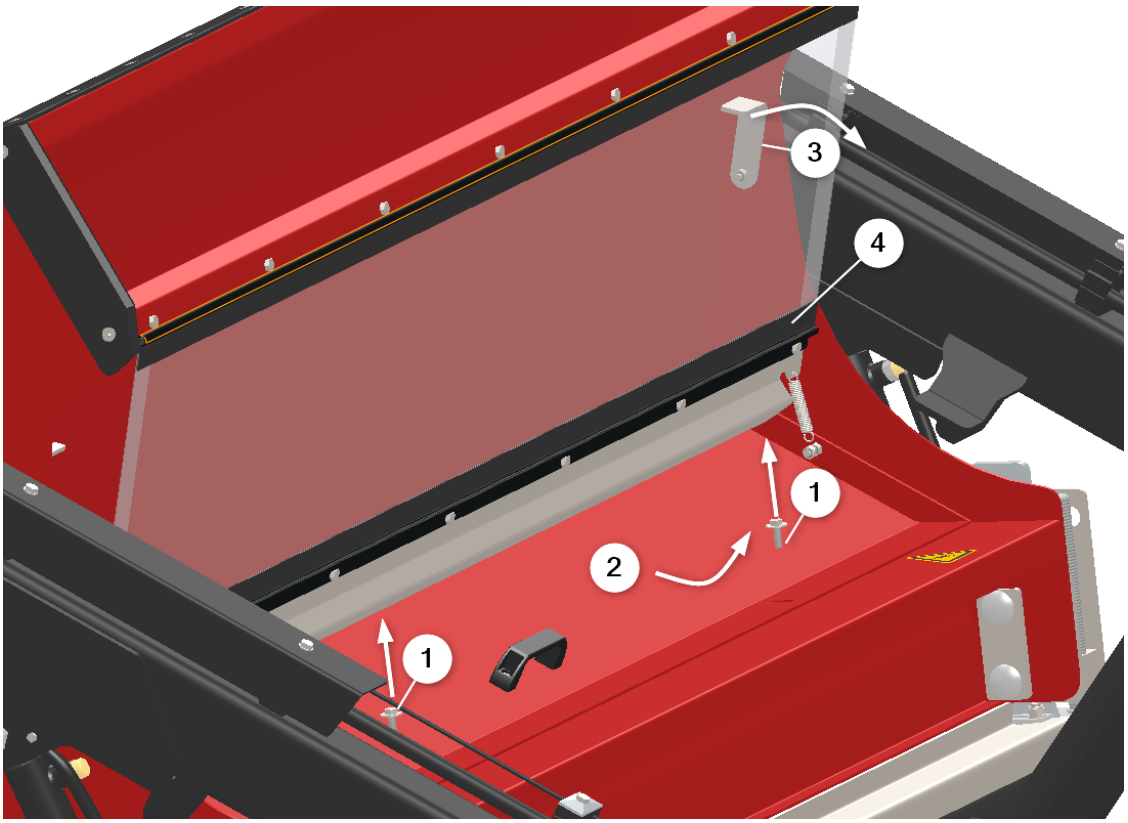


Fig. 12

1. Draai de bouten (1) los waarmee het inspectiedeksel (2) is bevestigd.
2. Draai het deksel totdat de stofkap (4) kan worden weggeklapt.
3. Draai de vergrendelingsplaten (3) totdat ze zich voor de stofkap bevinden.
4. Draai het inspectiedeksel (2) verder omhoog tot het einde van de slag.
5. Draai de vergrendelingsplaten (3) totdat het inspectiedeksel (2) is vergrendeld.

De volgende afbeelding toont het inspectiedeksel in een veilige positie om verder te werken (*Fig. 13*).

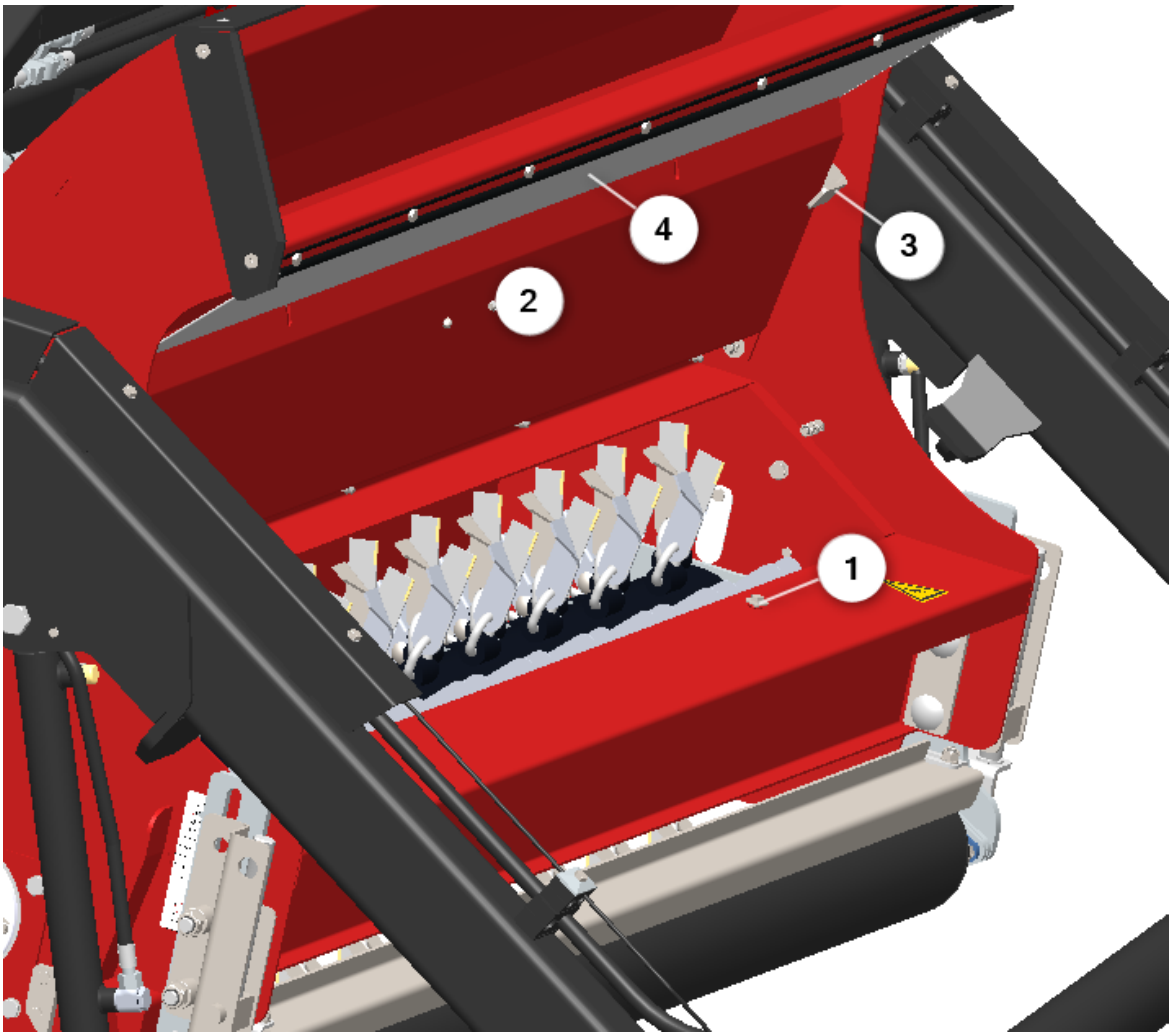


Fig. 13

9.3 Vervangen/verwisselen van de messen

De machine kan worden uitgerust met verschillende soorten messen. Wanneer de messen versleten zijn of wanneer de machine voor een andere toepassing wordt ingezet, moet u de messen vervangen.

Volg de onderstaande stappen om de messen te vervangen of te wisselen (*Fig. 14*):

⚠ **Zorg ervoor dat de opvangbak en het inspectiedeksel goed zijn vastgezet voordat u de machine betreedt.**

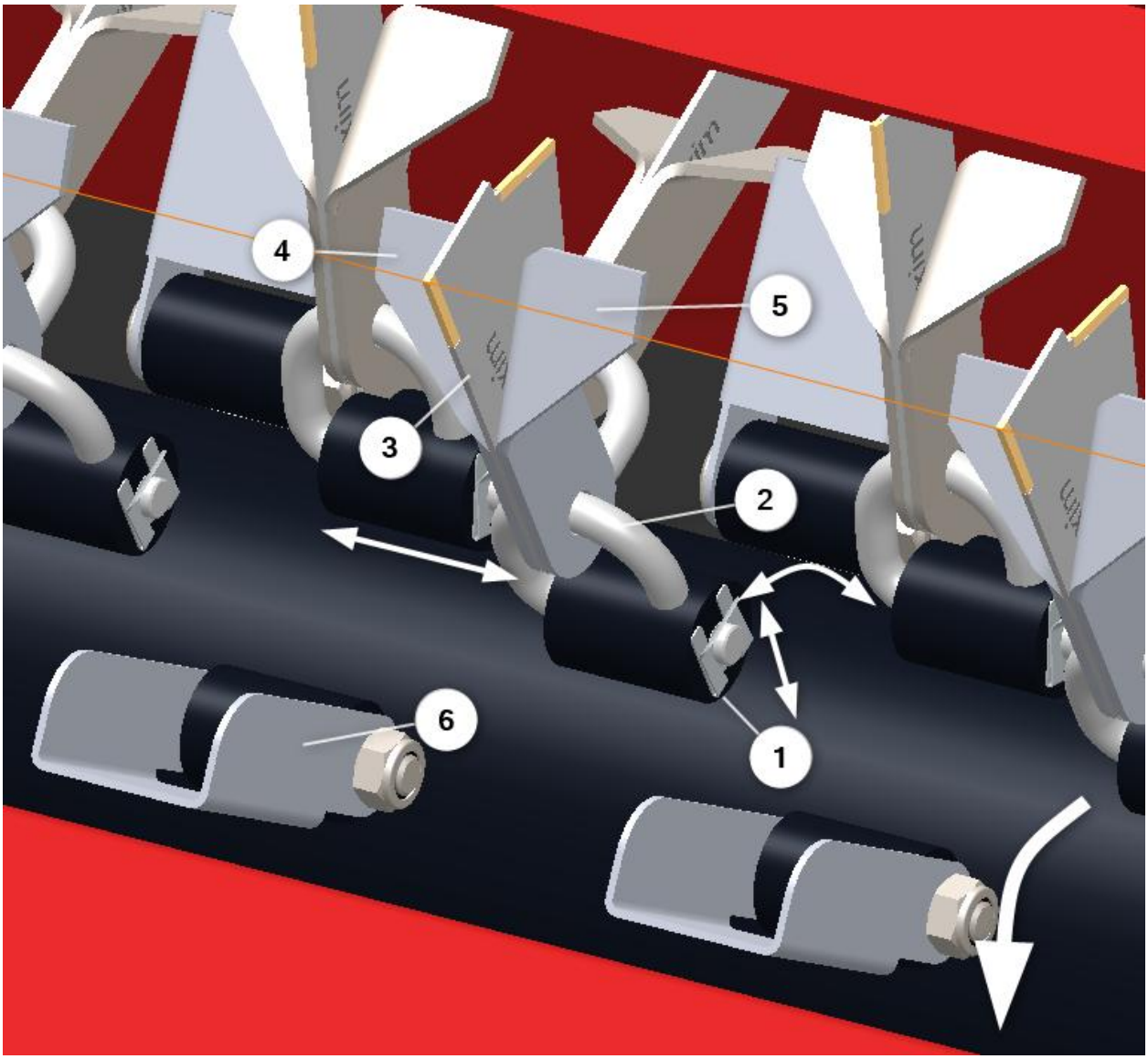


Fig. 14

1. Klap de H-verbinding (1) voorzichtig in totdat deze uit de haak (2) kan worden gehaald.
2. Schuif de haak naar buiten.
3. Vervang het verticuteermes (3) en/of de windvleugels (4 en 5).
4. Schuif de haak er weer in.
5. Plaats de H-verbinding terug.

⚠ **Controleer of de H-koppelingen en de messen correct zijn gemonteerd.**

⚠ **Het is essentieel om de rotor uit te rusten met een complete set identieke messen om de juiste balans te behouden. Ontbrekende of niet-bij elkaar passende messen kunnen onbalans veroorzaken en leiden tot schade aan de machine.**

☞ **Zorg er bij het vervangen van de messen voor dat u een complete set H-koppelingen bestelt voor een correcte montage.**

☞ **Controleer na het vervangen van de messen of alle onderdelen in de juiste draairichting zijn gemonteerd en laat de machine even op een klein oppervlak draaien.**

De meshaken kunnen in twee posities worden geplaatst (*Fig. 15*):

a. Met de opening naar links gericht, waardoor een tussenruimte van 40 mm ontstaat.
b. Met de opening in combinatie naar links en rechts gericht, waardoor een afstand van 20 mm ontstaat.

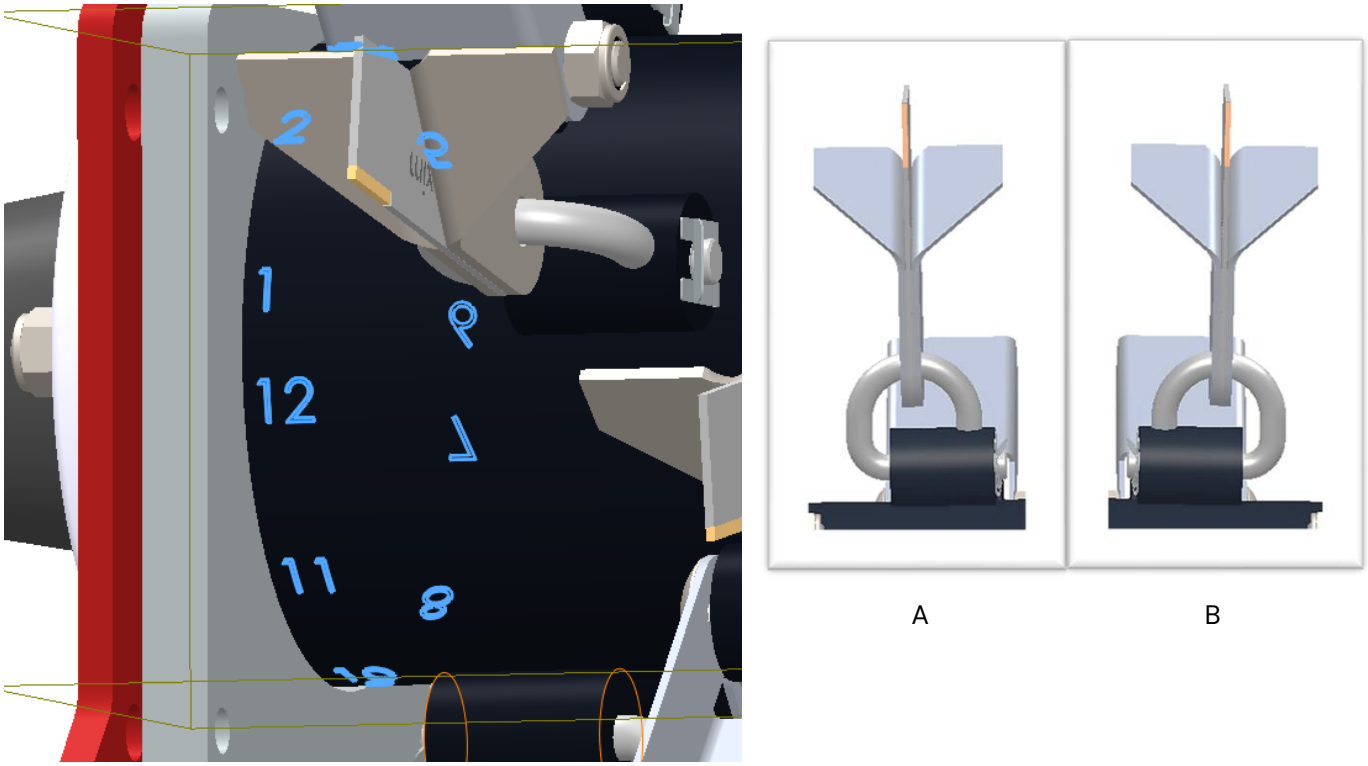


Fig. 15

- De rijnummers staan aangegeven op de rotor en lopen van 1 tot en met 12.
- De windvaantjes zijn gemonteerd in de rijen 2, 5, 8 en 11.
- Afstand 40 mm: de mesjes in de rijen 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10 en 12 worden gemonteerd met de gesloten kant naar links gericht (de kant met de rijnummers) (A)
- Afstand 20 mm: de meshaakjes in de rijen 1, 3, 4 en 12 worden gemonteerd met de gesloten kant naar links gericht (zijde met de rijnummers) en de meshaakjes in de rijen 6, 7, 9 en 10 worden gemonteerd met de openingen in tegengestelde richtingen (B).

6. Sluit na afloop het inspectiedeksel en bevestig de bevestigingsmiddelen weer in omgekeerde volgorde ten opzichte van het openen.
7. Controleer of de stofkap weer goed is ingeklapt.
8. Ga weg van de binnenkant van het frame, verwijder de veiligheidspinnen en berg ze weer op de juiste plaats op.

9. Start de tractor en laat de opvangbak volledig zakken.
10. Controleer of de rotoreenheid nog steeds in de transportvergrendelingen zit.
11. Start de PTO en laat de rotor 1 minuut op vol toerental draaien bij 1.000 rpm.
    a. Als er overmatige trillingen optreden, zijn niet alle messen gemonteerd.
    b. Als de testrun succesvol was, is de machine klaar voor gebruik.

9.4 De V-snaren spannen

Tijdens het gebruik kunnen de V-snaren na verloop van tijd losraken en slijten. Controleer regelmatig de spanning van de V-snaren en stel deze indien nodig bij.

De riemspanning kan worden gecontroleerd zonder de afdekking te verwijderen, via de sleufvormige inspectiegaten (zie *Fig. 16* en *Fig. 17*).

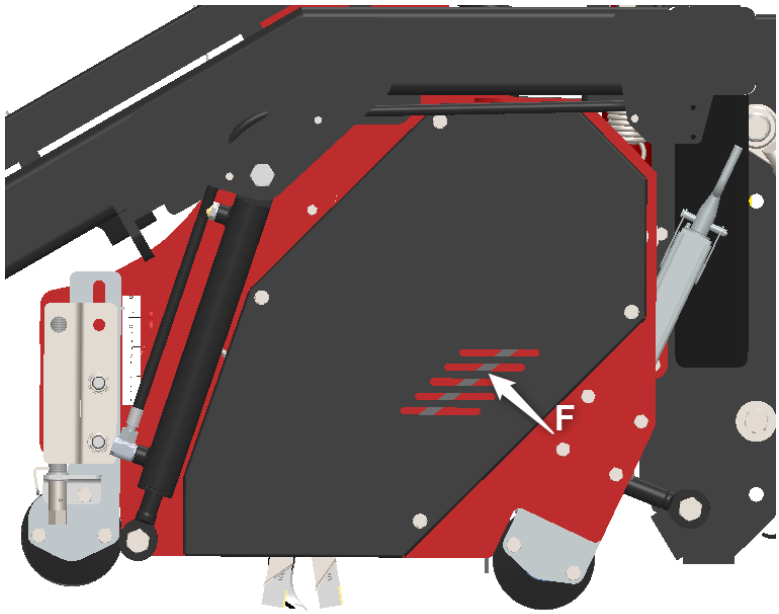


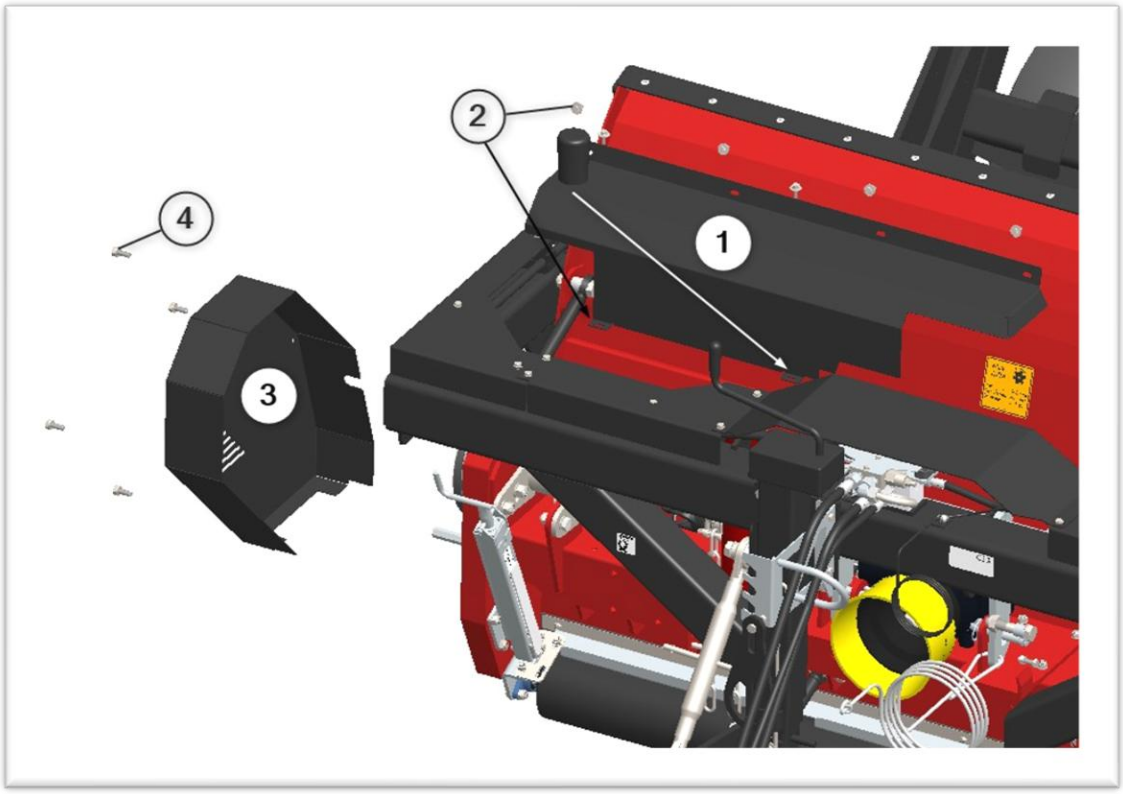
Fig. 16

- Oefen een druk van 3,5 kg (7,72 lbs) loodrecht op één V-snaar uit.
- Als de spanning correct is, bedraagt de indrukking ongeveer 4,5 mm.
- Wanneer de indrukking groter is dan 4,5 mm, moeten de V-snaren worden gespannen.

⚠ **Zorg ervoor dat de rotoreenheid in de transportvergrendelingen zit.**

⚠ **Zet de motor van de tractor UIT en verwijder de sleutel.**

⚠ **Zorg ervoor dat de machine en de tractor tijdens het gebruik niet kunnen starten of bewegen.**



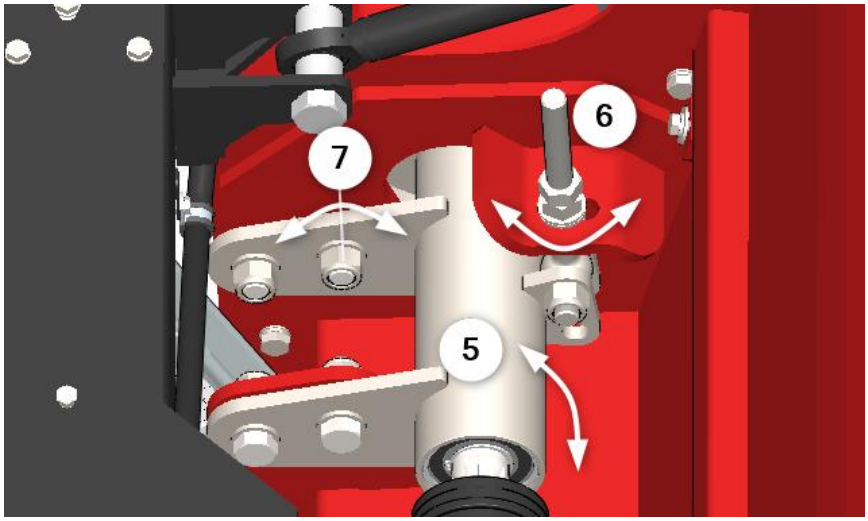


Fig. 17

Volg de onderstaande stappen om de V-snaren te spannen (*Fig. 17*):

1. Verwijder de aandrijfkap (3) door de bouten los te draaien.
2. Verwijder de veiligheidsafscherming (1) door de bouten los te draaien.
3. Draai de bouten van de V-snaarspanner (7) één slag los en draai de bovenste moer (6) zo ver los als nodig is.
4. Draai de onderste moer vast totdat de compressie de juiste waarde heeft en de spanning dus correct is.
5. Draai de bovenste moer (6) vast.
6. Draai de bouten van de spanner (7) vast.
7. Plaats de afdekkappen (1 en 3) terug.

9.5 De rotor vervangen

De Turf-Tidy 5000 wordt standaard geleverd met een egrotor. Als een veegrotor nodig is, moet de complete rotoreenheid worden vervangen.

Volg de onderstaande stappen om de rotor te vervangen (*Fig. 17* en *18*):

⚠ **Zorg er vóór aanvang van de werkzaamheden voor dat de machine stabiel staat en dat de rotoreenheid in de transportvergrendelingen is opgeheven.**

⚠ **Houd er rekening mee dat de rotor 150 kg weegt!**

☞ **Koppel de machine los van de tractor en vervang de rotor binnen het bereik van een kraan. Gebruik transportwagens om de rotoren te verplaatsen.**

☞ **Gebruik de krik om de hoogte van de rotoreenheid indien nodig aan te passen tot het juiste niveau.**

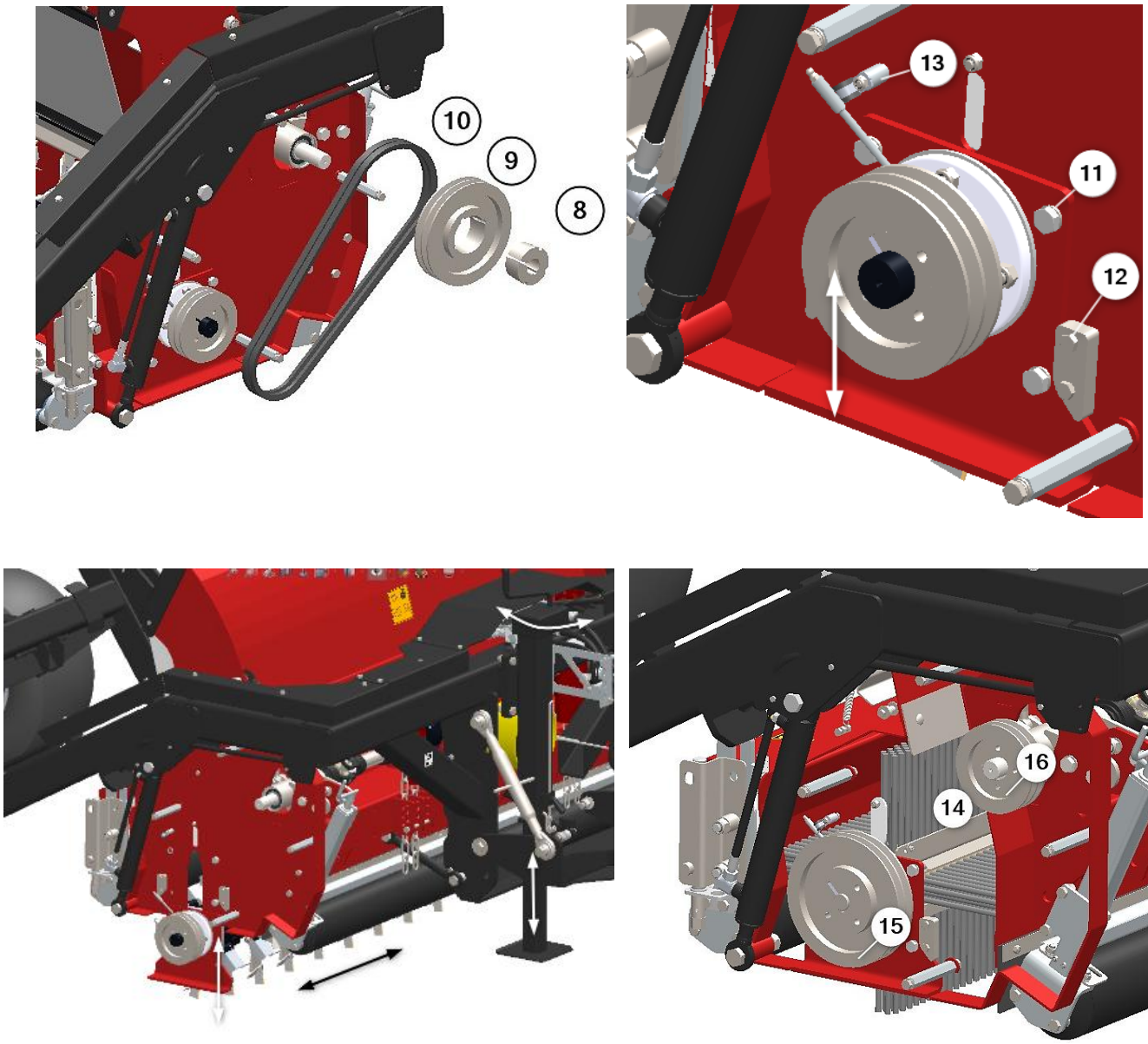


Fig. 18

1. Verwijder de aandrijfkap (3) door de bouten los te draaien.
2. Verwijder de veiligheidsafscherming (1) door de bouten los te draaien.
3. Draai de bouten van de V-snaarspanner (7) één slag los en draai de bovenste moer (6) zo ver los als nodig is.
4. Verwijder de bovenste V-snaar-schijven (8 en 9) en de V-snaren.
5. Verwijder de klem waarmee de smeernippel (13) vastzit.

⚠ **Zorg ervoor dat de rotor goed wordt ondersteund voordat u verdergaat. Bij de volgende stap wordt de rotor niet meer ondersteund.**

6. Stel de krikhendel zo af dat deze de rotor ondersteunt en voorkomt dat deze valt.
7. Verwijder de 4 bouten (11) waarmee de rotor vastzit.
8. Laat de geleidingsstrips (12) op hun plaats zitten.
9. Til de machine op en verwijder de rotor.
10. Plaats de nieuwe rotor op dezelfde manier in de rotoreenheid. De rotor zit op de juiste plaats wanneer de buitenste platen op de geleidingsstrips rusten.
11. Bij het monteren van een borstelrotor moet u de poeliediameters omgekeerd aanbrengen ten opzichte van die op de egrotor. De grote poelie moet op de rotor worden gemonteerd en de kleine poelie op de aandrijfas. Let bovendien op het volgende:

    - De taper-lock-bussen zijn niet onderling uitwisselbaar, wat een onjuiste montage voorkomt.
    - Bij het monteren van een eg- of maairotor wordt het gebruik van een nieuwe set bevestigingsmiddelen aanbevolen.

12. Lijn de poelies uit en draai de taper-lock vast met het vereiste aanhaalmoment.
13. Plaats de V-snaren op de poelies en span de V-snaren, aan zoals beschreven in hoofdstuk 9.4.
14. Zorg ervoor dat alle spanbouten goed vastzitten.
15. Draai de rotor met de hand een paar omwentelingen om te controleren of deze correct is gemonteerd en uitgelijnd. De machine is nu klaar voor gebruik.

9.6 Gewichtcompensatie

Verminder de belasting op de rotoreenheid bij het maken van scherpe bochten tijdens het gebruik. Als de belasting niet wordt verminderd, kan de rotoreenheid zijwaarts verschuiven, wat schade aan de rotoreenheid, het hefmechanisme en het oppervlak kan veroorzaken.
Door de neerwaartse druk van de rotoreenheid aan te passen, regelt u ook hoe goed de eenheid de bodemcontouren volgt en helpt u afschrapen op oneffen terrein te voorkomen.
Als de standaardinstelling niet het gewenste resultaat oplevert, stel dan de neerwaartse druk af zoals beschreven in de volgende stappen (*Fig. 19*). Door de veerbelasting te verhogen, neemt de neerwaartse druk op de rotoreenheid af.

⚠ **Zorg er vóór aanvang van het werk voor dat de machine stabiel staat en dat de rotoreenheid is opgeheven en in de transportvergrendelingen is vergrendeld.**

⚠ **Zorg ervoor dat de ondergrond stabiel is en dat de machine niet kan wegglijden.**

⚠ **Zorg ervoor dat de rotoreenheid in de transporthaken rust.**

⚠ **Zet de motor van de tractor UIT en verwijder de sleutel.**

⚠ **Zorg ervoor dat de machine en de tractor tijdens het gebruik niet kunnen starten of bewegen.**

1. Stel de veerkracht af door de bouten (2) door de juiste kettingschakel (3) te steken.
2. De fijnafstelling van de gewichtscompensatie kan worden bereikt door de bouten in een ander gat op de rotoreenheid te steken. Stel beide veren altijd in dezelfde mate af.

☞ **Fijn afstelling kan ook worden gebruikt om het extra gewicht aan de aandrijfzijde te compenseren.**

☞ **Naarmate de veerbelasting toeneemt, neemt de neerwaartse druk van de rotoreenheid af. Daardoor kunt u scherpere bochten nemen zonder de machine of het veld te beschadigen.**

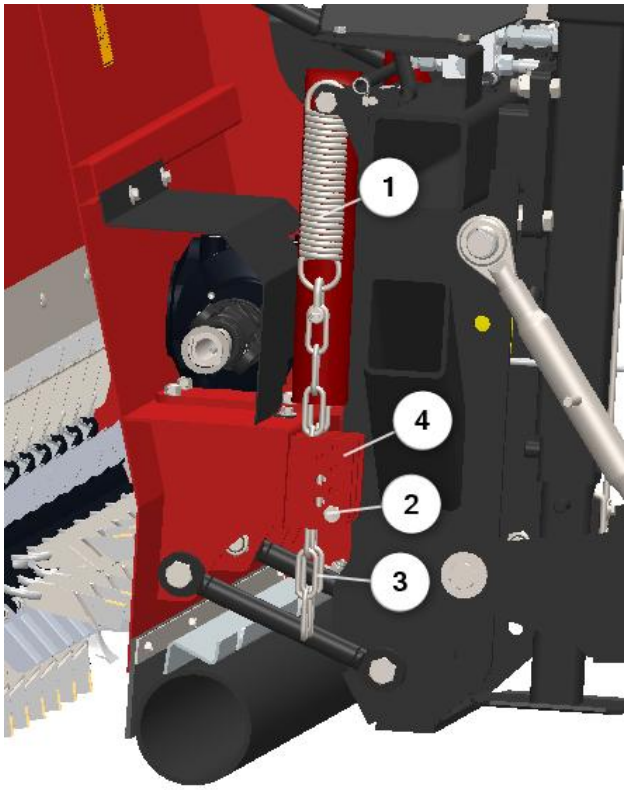


Fig. 19

9.7 Stofkap

De machine is uitgerust met een stofkap boven het filter die het stof in de luchtstroom in horizontale richting omleidt, waardoor wordt voorkomen dat het rechtstreeks naar boven wordt afgevoerd (*Fig. 20*).

Een stofscherm aan de voorkant van de opvangbak zorgt er bovendien voor dat de luchtstroom correct wordt geleid.

Indien nodig kan de bovenste stofkap naar binnen worden geklapt. Bij het starten van de machine zal de luchtstroom de kap automatisch omhoog brengen. Als dit niet gebeurt, kan de kap handmatig rechtop worden gezet.

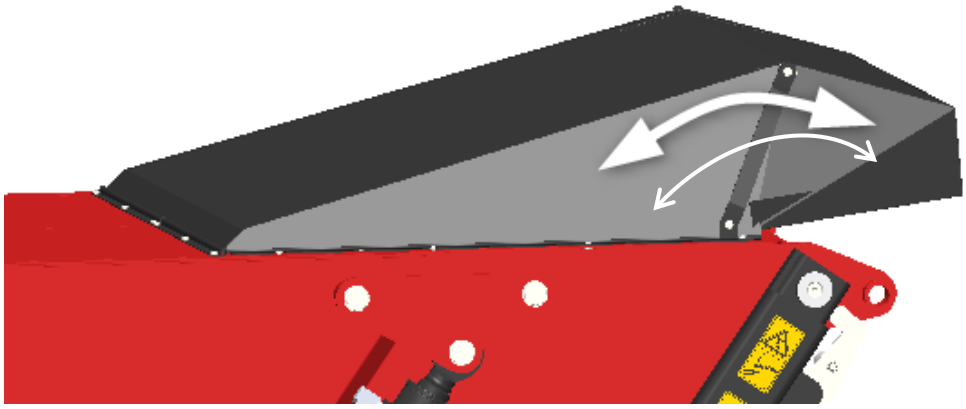


Fig. 20

10 OPTIES

10.1 Messen

De Turf-Tidy 5000 is standaard uitgerust met 2 mm (0,08") dikke egmessen (1). De standaard windvleugels (2) zijn verkrijgbaar in een linker- en een rechteruitvoering (*Fig. 21*). U kunt er ook voor kiezen om 3 mm (0,11") dikke egmessen te monteren.

De Turf-Tidy 5000 kan ook als klepelmaaier worden gebruikt. Er zijn twee soorten messen beschikbaar voor deze toepassing: de Back-to-back klepelmessen (3) en het peddelklepelmes (5).

- Egmessen (1)
- Standaard windschoepen (2)
- Back-to-back klepelmessen (3)
- Standaard klepelmessen (4)
- Paddle-mes (5)

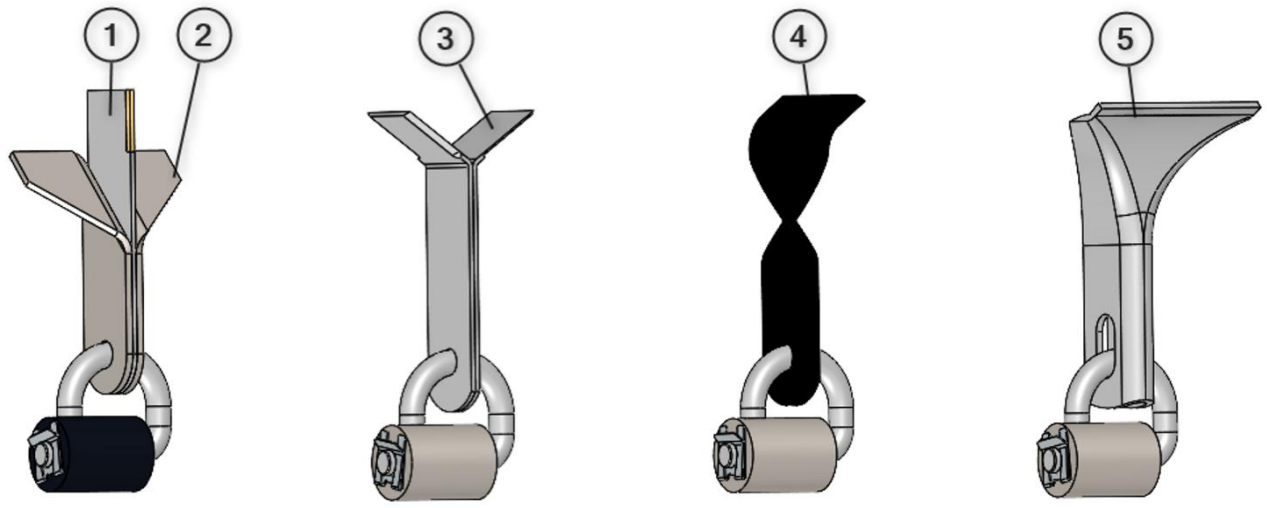


Fig. 21

Zie de onderdelenhandleiding voor de hoeveelheden en artikelnummers.
Zie hoofdstuk 9.3 voor de montage-instructies van de messen.

10.2 Zwenkwielen

De Turf-Tidy 5000-rotoreenheid kan optioneel worden uitgerust met een set voorwielen. Door de voorwielen te gebruiken in plaats van de voorrol kunnen tijdens het gebruik scherpere bochten worden gemaakt.

U kunt de voorwielen ook gebruiken om de werkhoogte voor maaien en vegen aan te passen in plaats van de standaard voorrol.

Om de hoogte aan te passen, verplaatst u de vulplaatjes eenvoudig van de ene kant van de steun (2) naar de andere (*Fig. 22*).

De voorwielset is verkrijgbaar als bouwpakket. Zie de onderdelenhandleiding voor componenten en onderdeelnummers.

⚠ **Gebruik de zwenkwielen uitsluitend op harde oppervlakken. Anders kunnen zowel het oppervlak als de machine beschadigd raken.**

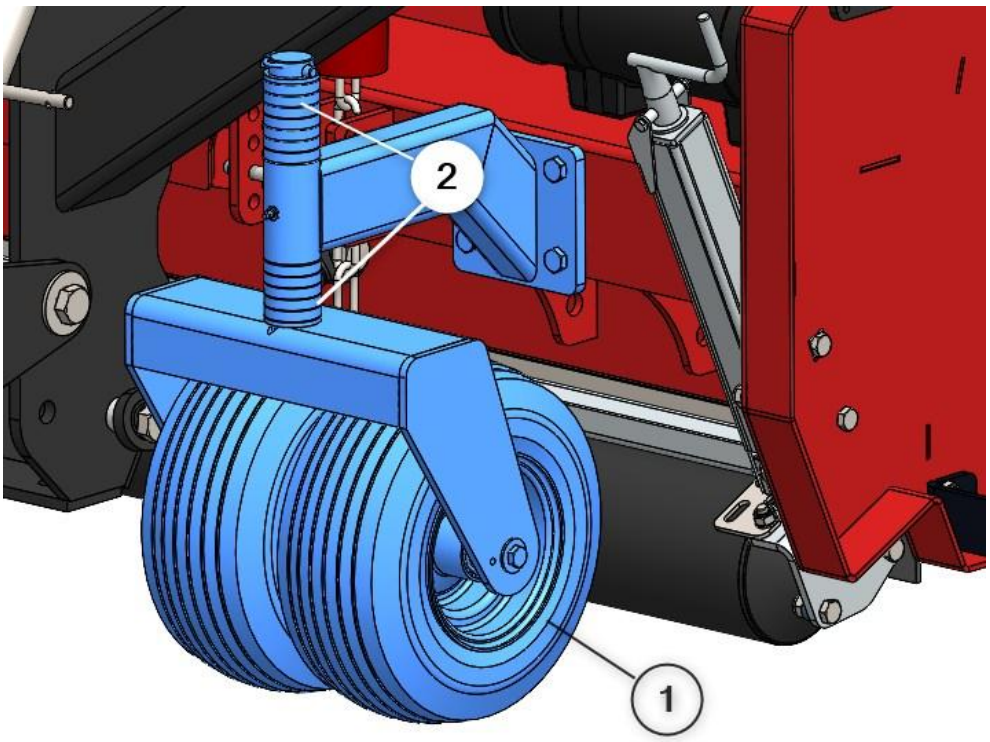


Fig. 22

10.3 Borstelrotor

De Turf-Tidy 5000 kan ook als veegmachine worden gebruikt. Om de machine om te bouwen, moet een borstelset (1) worden geïnstalleerd (*Fig. 23*). Zie hoofdstuk 9.5 voor instructies en raadpleeg de onderdelenhandleiding voor details.

⚠ **Het toerental van de PTO moet worden verlaagd tot 300 rpm om schade aan de machine en de ondergrond te voorkomen.**

⚠ **Controleer de instellingen voor de werkdiepte. Verkeerde diepte-instellingen kunnen ernstige schade aan de ondergrond en de machine veroorzaken!**

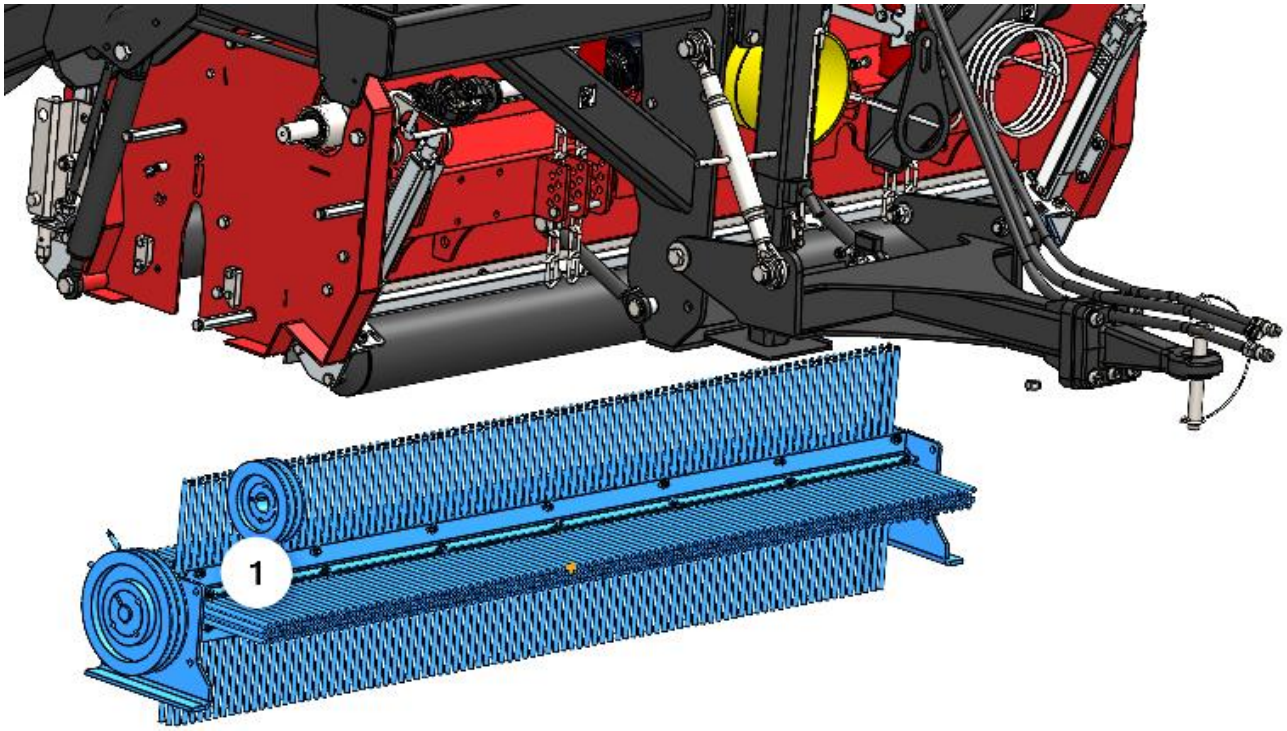


Fig. 23

10.4 Tweelippige trekstang

Naast de DIN-oogkoppeling (1) is er ook een dubbele lipset (2) verkrijgbaar voor wanneer de koppeling van de tractor slechts uit een enkele stang bestaat, zoals weergegeven in *Fig. 24*.

De machine moet altijd stevig aan het trekkende voertuig worden vastgemaakt, zodat er slechts beperkte verticale beweging mogelijk is.

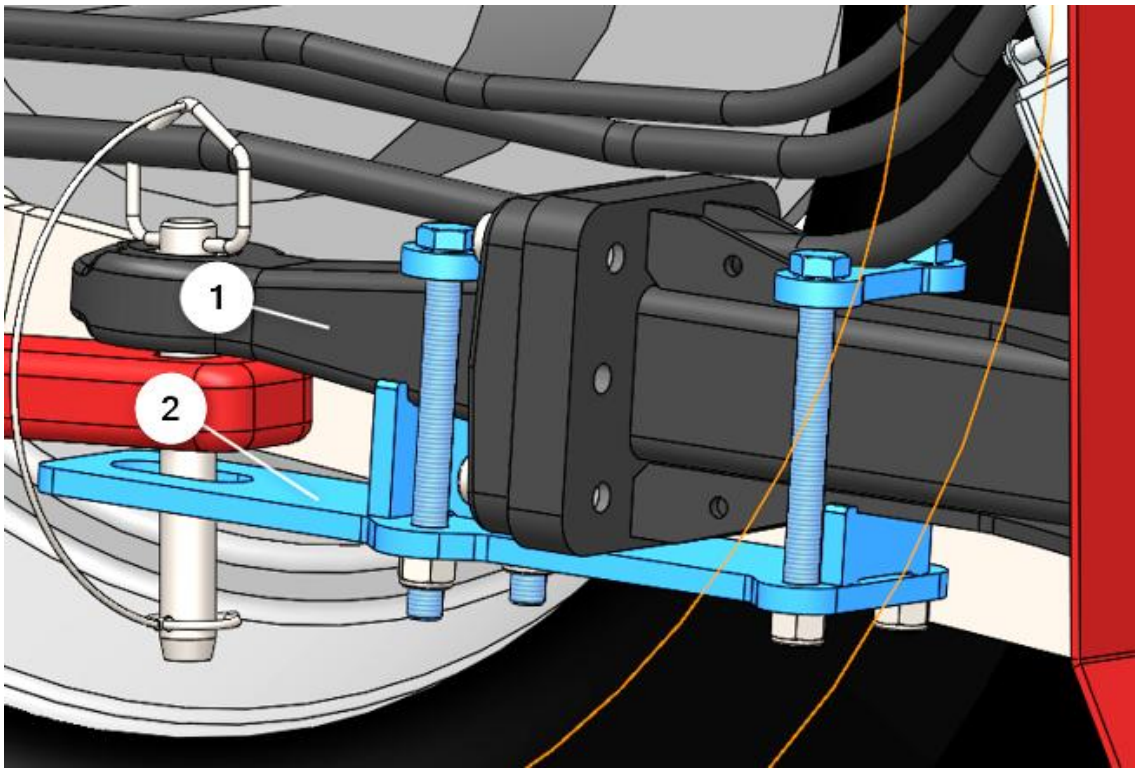


Fig. 24

11 ONDERHOUD

11.1 Onderhoudsschema

Tijdschema	Controlepunt	Werkzaamheden
Voor elke ingebruikname	Controleer op losse onderdelen.	Zet losse onderdelen goed vast.
	Algemene controle	Koppel de machine aan de tractor en laat de machine 5 minuten draaien. Let op ongebruikelijke bewegingen en geluiden.
	Controleer op olielekkages en het oliepeil in de versnellingsbak.	Repareer eventuele lekken en vul indien nodig olie bij. Zie hoofdstuk 11.4 voor procedures en specificaties.
	Veiligheidsstickers	Controleer of de veiligheidsstickers aanwezig en goed leesbaar zijn. Vervang ze indien ze beschadigd zijn of ontbreken.
	Losse onderdelen rond de PTO	Zet de onderdelen vast zodat ze niet in contact kunnen komen met de PTO.
	Controleer de banden visueel.	Pomp de banden op tot de aanbevolen druk, afhankelijk van de omstandigheden en de snelheid. Vervang de banden als ze versleten of beschadigd zijn.
	Verlichtingssysteem en reflectoren	Controleer of de positielichten, richtingaanwijzers, remlichten, grootlicht, kentekenplaatverlichting en reflectoren aanwezig zijn, onbeschadigd zijn en correct werken. Als de lichten niet goed werken, controleer dan de elektrische aansluitingen, de lampen en/of de positielichten. Vervang of repareer onderdelen indien nodig.
	Achtercamerasysteem	Controleer of de monitor, de camera, de kabels en de aansluitingen aanwezig, onbeschadigd en in goede staat zijn. Maak de cameralens en het beeldscherm van de monitor indien nodig schoon.
Na de eerste 20 werkuren (nieuw of gerepareerd)	Smeer de PTO en de rollagers.	Gebruik 2 shots EP 2-vet. Zie hoofdstuk 11.3 voor de locaties van de smeerpunten.
	Controleer op losse onderdelen.	Zet losse onderdelen goed vast.
	Algemene controle	Koppel de machine aan de tractor en laat de machine 5 minuten draaien. Let op ongebruikelijke bewegingen en geluiden.
	Controleer op olielekkages en het oliepeil in de versnellingsbak.	Repareer eventuele lekken en vul indien nodig olie bij. Zie hoofdstuk 11.4 voor procedures en specificaties.
	Losse onderdelen rond de PTO	Zet de onderdelen vast zodat ze niet in contact kunnen komen met de PTO.
	Controleer de spanning van de V-snaar.	Zie hoofdstuk 9.4 voor de instructies.
Na de eerste 50 elke werkuren (nieuw of gerepareerd)	Ververs de olie in de versnellingsbak/zijaandrijving.	Zie hoofdstuk 11.4.

Na elke 50 werkuren	Smeer de PTO en de rollagers.	Gebruik 2 shots EP 2-vet. Zie hoofdstuk 11.3 voor de locaties van de smeerpunten.
	Controleer de hydraulische slangen.	Controleer op slijtage en scheuren. Vervang ze indien nodig.
	Controleer op losse onderdelen.	Zet losse onderdelen goed vast.
	Algemene controle	Koppel de machine aan de tractor en laat de machine 5 minuten draaien. Let op ongebruikelijke bewegingen en geluiden.
	Controleer de spanning van de V-snaar.	Zie hoofdstuk 9.4 voor de instructies.
Na elke 500 werkuren of 1 jaar	Ververs de olie in de versnellingsbak.	Herstel eventuele lekken en vul indien nodig olie bij. Zie hoofdstuk 2, Technische gegevens.

Tabel 2

11.2 Reiniging

Houd u aan de volgende regels wanneer u de machine met een hogedrukreiniger reinigt:

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen die de machine kunnen beschadigen.
- Maximale waterdruk: 70 bar (1015 psi)
- Maximale watertemperatuur: 50 °C (122 °F)
- Richt de straal van de hogedrukreiniger niet rechtstreeks op de lagers, oliekeerringen, smeerpunten en stickers.
- Houd een minimale afstand van 0,5 m (1,6 ft) aan tussen de spuitkop van de hogedrukreiniger en het te reinigen oppervlak.

☞ **Om de rotor tijdens het reinigen te laten draaien, moet u de PTO loskoppelen en de rotor met de hand laten draaien met behulp van een hendel.**

☞ **Smeer de lagerpunten na het reinigen van de machine.**

☞ **Let er vooral op dat de luchtuitlaatopening (1) van de opvangbak schoon blijft, aangezien dit van groot belang is voor de goede werking van de machine (*Fig. 25*).**

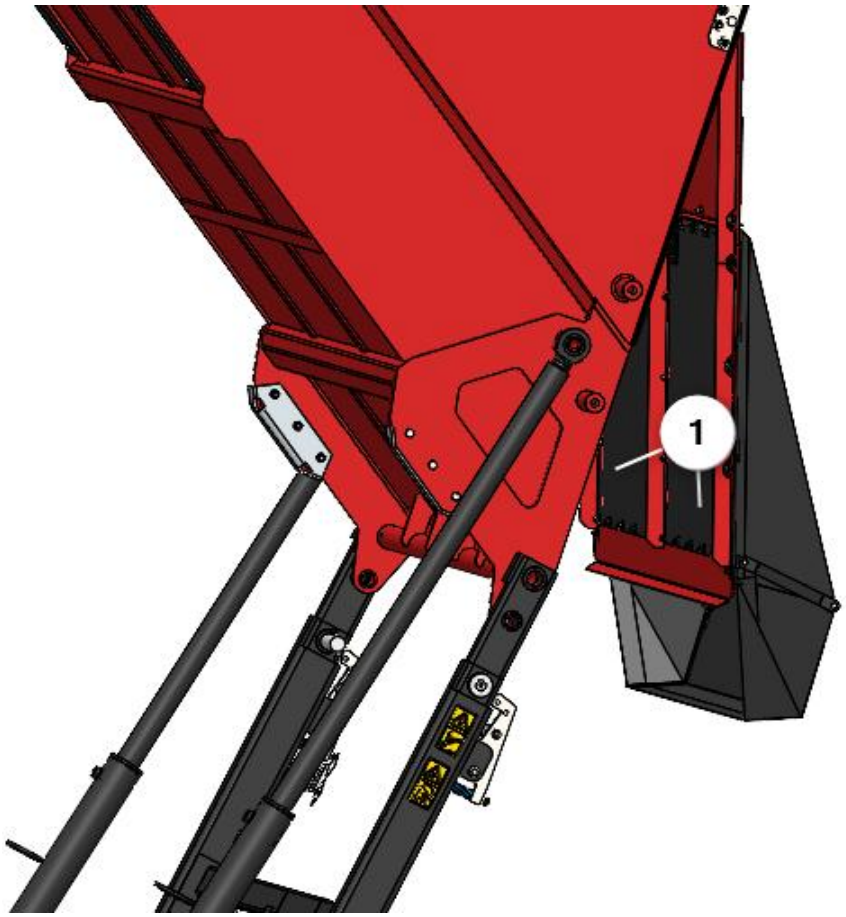
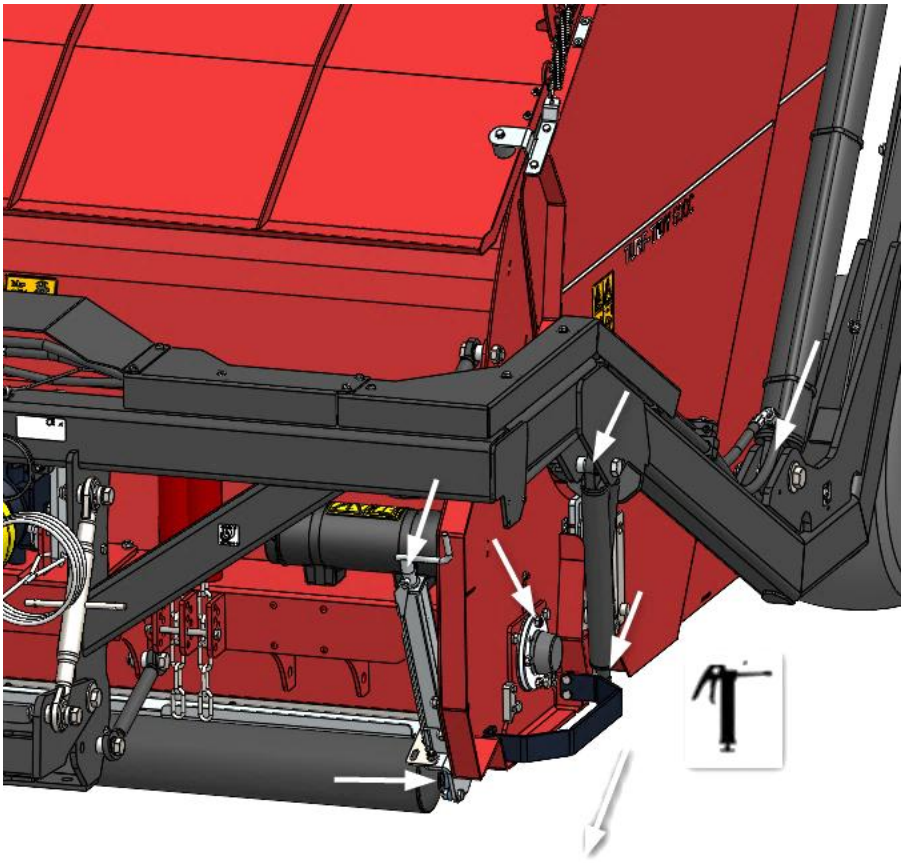
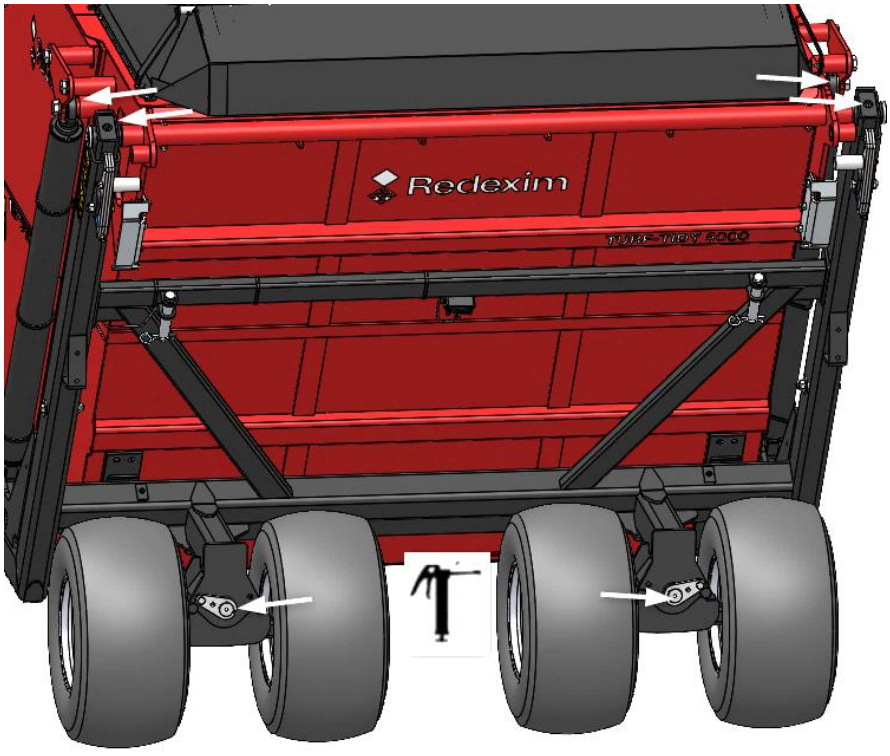


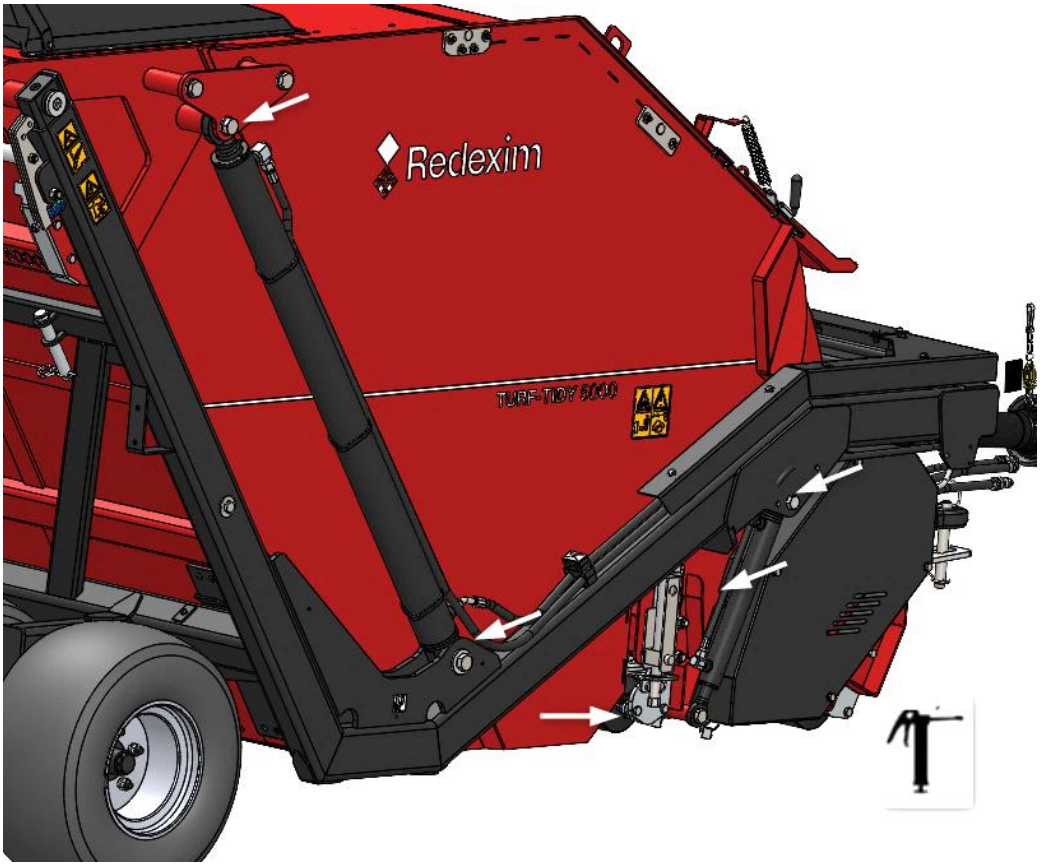
Fig. 25

11.3 Smeerpunten

Om een goede werking van de machine te garanderen, moeten alle smeerpunten aan beide zijden van de machine periodiek worden gesmeerd (*Fig. 26*). Smeer de punten volgens het onderhoudsschema (zie hoofdstuk 11.1).







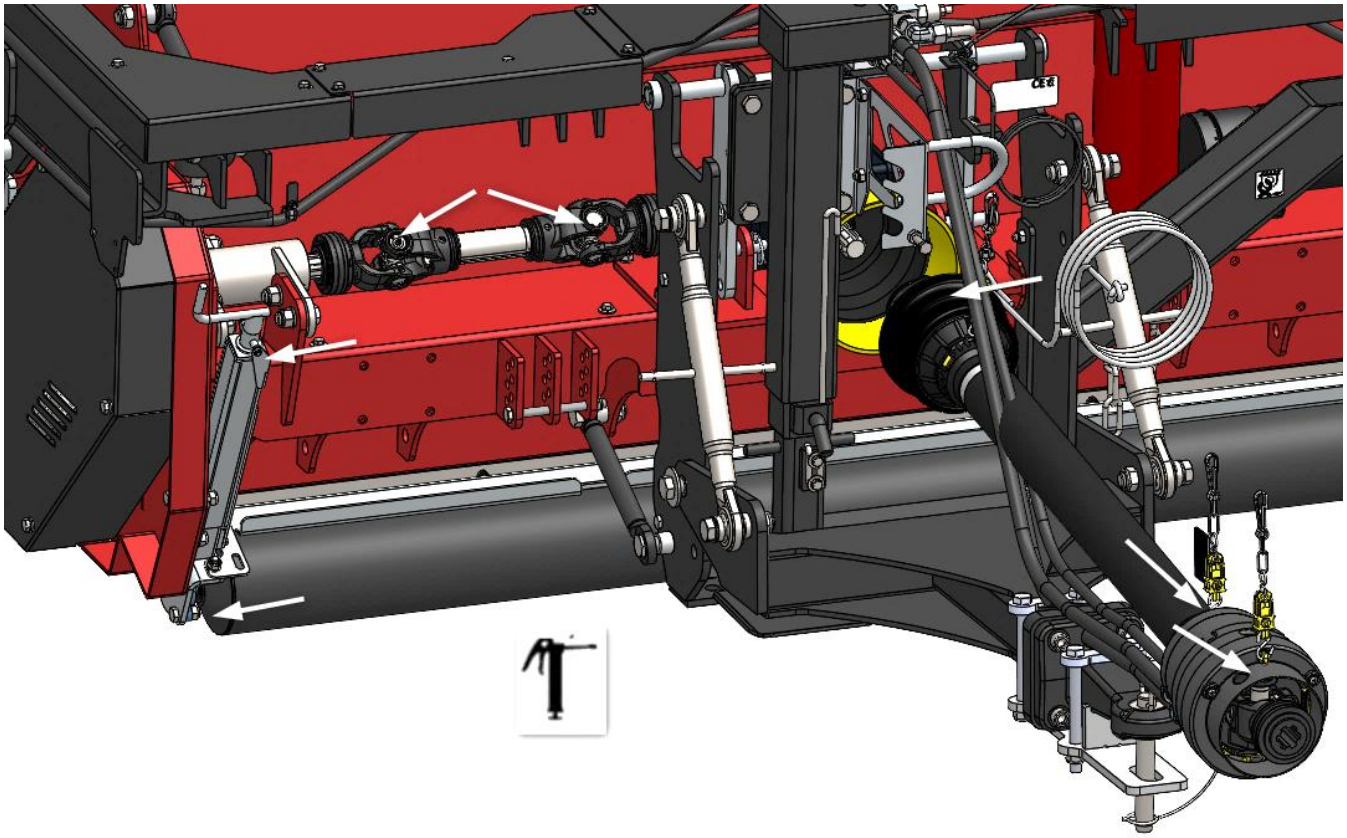


Fig. 26

11.4 Vervangen olie tandwielkast

Van tijd tot tijd is het nodig om het oliepeil te controleren of de olie te verversen.
Volg hiervoor de onderstaande stappen (zie *Fig. 27* ter illustratie):

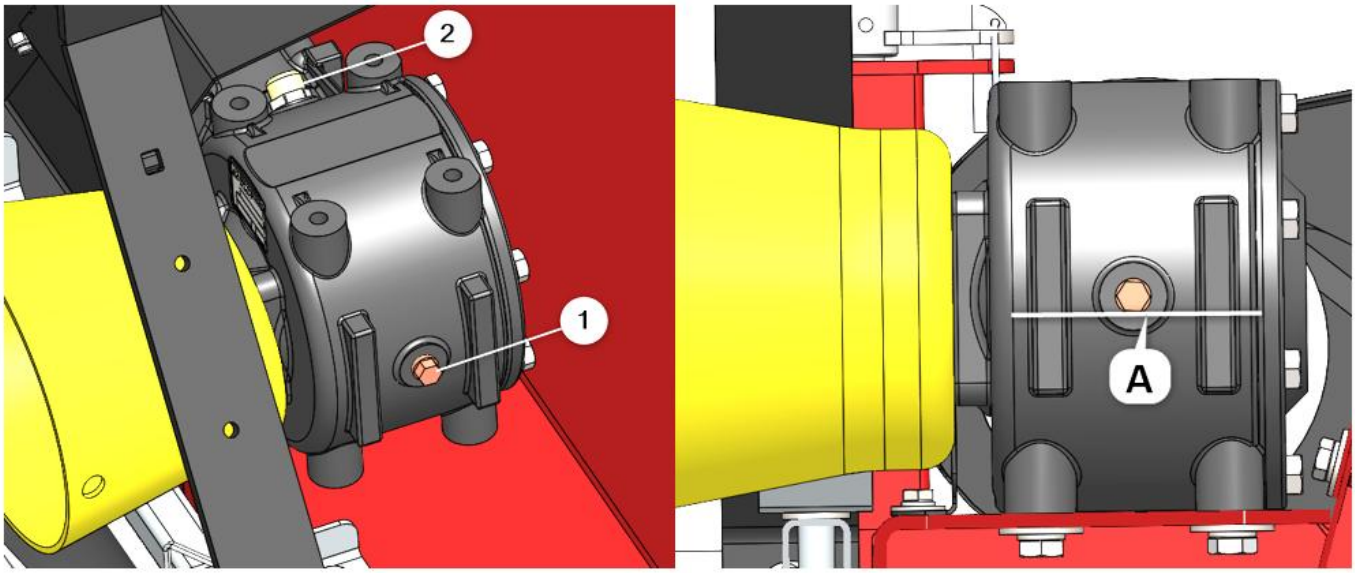


Fig. 27

11.4.1 Oliepeil controleren

⚠ **Zorg ervoor dat de opslagplaats een stabiele ondergrond heeft en zet de machine vervolgens neer. Zorg ervoor dat de machine niet kan wegglijden.**

⚠ **Zet de motor van de tractor UIT en verwijder de sleutel.**

⚠ **Zorg ervoor dat de machine en de tractor tijdens de handeling niet kunnen starten of bewegen.**

⚠ **Wees voorzichtig: de olie kan heet zijn en schadelijk voor de huid.**

⚠ **Afvalolie/vet is schadelijk voor het milieu; voer het af volgens de lokale voorschriften.**

1. Zorg ervoor dat de machine waterpas staat en recht is opgesteld.

☞ **Houd een doek binnen handbereik om eventuele olielekkages op te vegen.**

2. Verwijder voorzichtig de peilplug (1) aan de zijkant van de versnellingsbak.
3. Controleer het oliepeil (A); dit moet net de bodem van de opening raken.
4. Verwijder indien nodig de ontluchter (2) en vul de ontbrekende hoeveelheid aan met GL5 80W90-olie.

11.4.2 Olie vervangen

⚠ **Zorg ervoor dat de opslagplaats een stabiele ondergrond heeft en zet de machine vervolgens neer. Zorg ervoor dat de machine niet kan wegglijden.**

⚠ **Zet de motor van de tractor UIT en verwijder de sleutel.**

⚠ **Zorg ervoor dat de machine en de tractor tijdens de handeling niet kunnen worden ingeschakeld of bewegen.**

⚠ **Wees voorzichtig, de olie kan heet zijn en schadelijk voor de huid.**

⚠ **Afvalolie/vet is schadelijk voor het milieu; voer het af volgens de plaatselijke voorschriften.**

1. Zorg ervoor dat de machine waterpas staat en recht is opgesteld.

☞ **Houd een doek binnen handbereik om eventuele olielekkage op te vegen.**

2. Verwijder de ontluchter (2) (*Fig. 27*).
3. Tap de tandwielkast af met behulp van een oliezuigpomp.
4. Controleer de olie op verontreiniging. Staaldeeltjes kunnen wijzen op een probleem.
5. Vul de tandwielkast via de ontluchter (2) met ±1,7 L (1,8 qt) GL5 80W90-olie.
6. Controleer het oliepeil door de peilplug (1) voorzichtig te verwijderen.
7. Plaats na voltooiing de peilplug (1).
8. Monteer de ontluchter (2).

11.5 Montage-instructies taper-lock-bus

Volg de onderstaande procedures (*Fig. 28*) voor het correct monteren en demonteren van de taper-lock-bus:

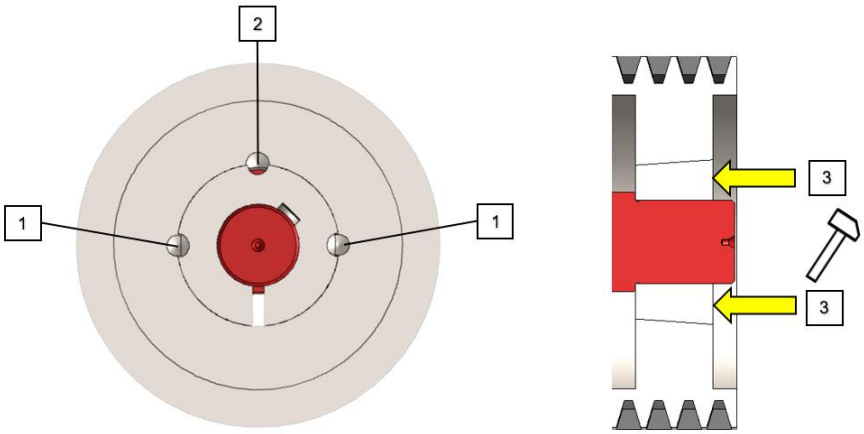


Fig. 28

Demontage

1. Verwijder de inbusbouten uit positie 1.
2. Breng olie aan op één inbusbout en plaats deze op positie 2.
3. Draai de inbusbout zo ver vast dat de klembus loskomt van de poelie.
4. Verwijder beide onderdelen van de as.

Montage

1. Reinig de klembus/poelie en de as grondig om vet en vuil te verwijderen.
2. Plaats de klembus in de juiste positie in de poelie. De drie gaten (1 + 2) van de taper-lock-bus moeten uitgelijnd zijn met de gaten van de poelie.
3. Breng olie aan op de inbusbouten, steek ze in de gaten (1) en draai ze handvast.
4. Plaats de poelie, inclusief de taper-lock-bus, over de as en breng deze in de gewenste positie.
5. Draai beide inbusbouten gelijkmatig vast totdat het voorgeschreven aanhaalmoment is bereikt.
6. Gebruik een hamer en een houten wig of adapterring om zachtjes op het buitenste ringoppervlak (3) van de klembus te tikken, zodat de ring goed vast komt te zitten.
7. Draai de inbusbouten opnieuw vast totdat het voorgeschreven aanhaalmoment is bereikt. Herhaal dit een of twee keer.
8. Laat de machine ongeveer een uur draaien en controleer of het aanhaalmoment van de inbusbouten niet is afgeweken. Als dit het geval is, draai de inbusbouten dan vast totdat het voorgeschreven aanhaalmoment is bereikt en herhaal de procedure.

Type klembus	Aanhaalmoment (gesmeerd)
1008/ 1108	6 Nm (4,4 lbf·ft)
1210/ 1215/ 1310/ 1315/ 1610/ 1615	20 Nm (14,8 lbf·ft)
2012	30 Nm (22,1 lbf·ft)
2517	50 Nm (36,9 lbf·ft)
3020/ 3030	90 Nm (66,4 lbf·ft)
3535	115 Nm (84,8 lbf·ft)

Tabel 3

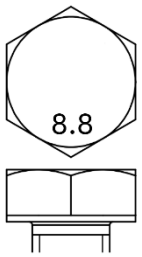
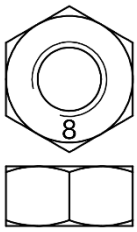
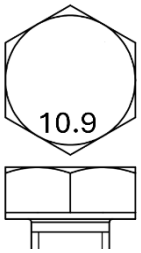
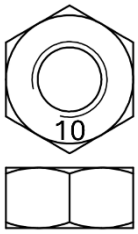
11.6 Aanbevolen aanhaalmomenten voor standaard bout- en moercombinaties

In de onderstaande tabel staan de aanbevolen aanhaalmomentwaardes vermeld voor algemene bout-moercombinaties waarmee metalen onderdelen worden vastgeklemd.

Opmerking: Indien van toepassing, voor kritieke toepassingen binnen de machine, worden de aanhaalmomentwaardes duidelijk aangegeven in een speciaal hoofdstuk in de handleiding. Deze waarden hebben altijd voorrang boven de algemene aanhaalmomentwaardes die worden vermeld in*Tabel 4*.

Houd altijd rekening met het volgende voordat u de aanhaalmomentwaardes toepast:

- Het schroefdraadoppervlak is schoon, zowel op de bout als op de moer.
- Houd rekening met het verschil in aanhaalmoment tussen droge en gesmeerde schroefdraad.
- De hardheid van het klemoppervlak tussen de boutkop en de moer, die van invloed is op de montage.

Schroefdraadmaat	Boutklasse 8.8 en moerklasse 8				Boutklasse 10.9 Bout en moerklasse 10			
	 				 			
	Droog*		Gesmeerd**		Droog*		Gesmeerd**	
	Nm	lbf·ft	Nm	lbf·ft	Nm	lbf·ft	Nm	lbf·ft
M5 x 0,80	7,0	5,1	5,2	3,8	9,8	7,2	7,3	5,4
M6 x 1,00	11,9	8,8	8,9	6,5	16,8	12,4	12,5	9,2
M8 x 1,25	28,8	21,2	21,3	15,7	40,4	29,8	30,0	22,1
M10 x 1,50	56,7	41,8	42,0	31,0	79,8	58,8	59,1	43,6
M12 x 1,75	98,6	72,8	73,0	53,8	139	102	103	75,7
M14 x 2,00	157	116	116	85,8	221	163	164	121
M16 x 2,00	241	178	178	131	339	250	250	184
M18 x 2,50	337	248	248	183	473	349	349	258
M20 x 2,50	471	348	347	256	663	489	488	360
M22 x 2,50	638	471	468	345	897	662	658	485
M24 x 3,00	815	601	599	442	1145	845	842	621
M27 x 3,00	1184	873	867	640	1665	1228	1220	900
M30 x 3,50	1611	1188	1182	872	2265	1671	1662	1226

Tabel 4

* Droog betekent verzinkte bout en moer zonder smeermiddel.

** Gesmeerd betekent dat de bout en moer zijn bedekt met een smeermiddel zoals olie, vet of een schroefdraad borgmiddel in vloeibare toestand.

12 PROBLEEMANALYSE

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine trilt.	Ontbrekende messen	Controleer en vervang ze.
	Voorwerp tussen de messen	Verwijder het voorwerp.
	De rotor is uit balans.	Controleer op schade en/of materiaal dat om de rotor is gewikkeld.
	De rotorlagers zijn defect.	Controleer en vervang ze.
	De hoeken van de PTO zijn ongelijk.	Stel de topstang af op een geschikte hoek.
	Het PTO rpm-niveau is te hoog.	Pas het rpm-getal aan.
	De werksnelheid is te hoog.	Pas de werksnelheid aan.
	Het oppervlak is te hard.	Wacht op betere omstandigheden.
De rotor draait niet.	De V-snaren slippen.	Controleer de spanning en/of vervang de V-snaren.
	Storing in de versnellingsbak	Controleer de versnellingsbak.
	Storing aan de aandrijfas tussen de versnellingsbak en de zijaandrijving	Controleer de aandrijfas.
	De werkdiepte-instelling is te diep.	Verlaag de ingestelde werkdiepte.
Krakend geluid tijdens machine gebruik	De lagers moeten worden onderhouden.	Controleer de lagers en smeer ze vervolgens of vervang ze.
Er wordt onvoldoende materiaal verwijderd.	De instelling voor de werkdiepte/hoogte is niet correct.	Pas de instelling van de werkdiepte/hoogte aan. Zie hoofdstuk 8.3 voor de procedure.
	De rijsnelheid is te hoog.	Verlaag de rijsnelheid.
	De luchtuitlaatopening van de opvangbak is verstopt.	Reinig het gaas van de luchtuitlaatopening. Zie hoofdstuk 11.2.
	De V-snaren slippen.	Controleer de spanning en/of vervang de V-snaren.
	De messen zijn versleten.	Vervang de messen.
Slecht uiterlijk van het veld na de behandeling	De instelling voor de werkdiepte/hoogte is niet correct.	Pas de instelling van de werkdiepte/hoogte aan. Zie hoofdstuk 8.3 voor de procedure.
	Het oppervlak is te vochtig.	Wacht op betere omstandigheden.
	De bandenspanning is te hoog.	Pas de bandenspanning aan.
	De messen zijn versleten.	Vervang de messen.
	De gebruiker reed niet in rechte lijnen.	Rijd in rechte lijnen.
Storing in de camera	Geen beeld op het camerascherm.	Controleer de aansluitkabels, stroomtoevoer en het zicht. Werk alleen bij voldoende buitenlicht.

Tabel 5



redexim@redexim.com
+31 (0)30 - 69 33 227
www.redexim.com
Kwekerijweg 8, 3709 JA Zeist, Nederland